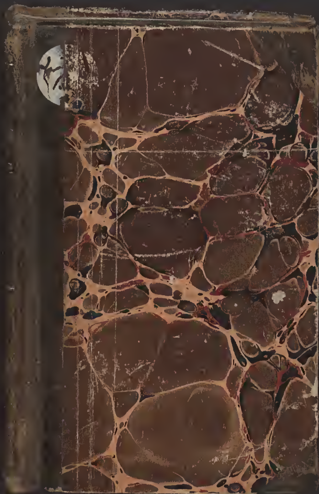


Ein Lijtel

Bænabook /

Innehalldande

I. Bæner a Adskilian-legum Tijmum og Tilfallande Naudsynium.

II. Bæner fyrer Ymsar Persoonur / epter hvørs og eins Stande / z vidliggiande Nag-Samanteken og Skrifud

Af þeim Gooda og Gudhrædda Kienemanne /

Sr. Þorde Sal. Bardar-syne / fyrrum Guds Ords Þien-ara i Biskups Tungum.

* * *

Prentud ad Nyu a Hoolum i H. D.
Af Marteine Arnoddssyne / 1716.

GUDhræddum Lesara

Þessa Bæklings / Naad og Fridur af Gude fyrer JEsum Christum.

HEssa litlu Bænabook epter skilde sa Froome Kieñemañ Sr. Þordur Saal. Bardarson / hier i Skálhollte / Skömu fyrer siñ Christelegañ Afgang og Vidskilnad / Eñ sem eg hana Yferlas / fiell mier hun vel i Gied / Einkum þar eg þottest ei añad þar wti fiña kuña / eñ þad sem hreinu Guds Orde / og vidkeñe Christelegre Trw være fullkomlega samhlioda.

Og þess vegna syndest mier vel tilfalled / og Naudsynlegt / ad hun a Prent wtgeinge / goodū z Gudhræddum Mönum hier i Lande til Jdkunar / Trwarstyrkingar og Huggunar / tvijlande ecke uppa / ad hun mune fleyrum eñ mier einum Giedfelld og Nytsamleg wirdast.

Þesse Froome Mañ Sr. Þordur

Bardz

Bardarson / var ad miñe Raun/ eirn
goodur og velskickadur Kieñemadur /
Astundunarsamur i sijnu Embætte/og
hafde stoorar Gaafur af Gude þeyged/
þo ecke hefde hañ stoort Laan edur At-
lit fyrer Verølldeñe / Eñ Gud ser ecke
ad slijku Veralldar Alite / helldur wt-
hyter hañ sijnum Gaafum þeim sem
hønum epter siñe Guddomlegre Al-
vitsku best þocknast/ so sem Guds An-
de vottar i fyrra Sende Brefe til
Corinthios og 1. Cap. Eige eru
marger Spekingar epter Holldenu / ek
marger Vollduger / eige marger Edal-
borner kallader / Helldur þad hvad
Heimsklegt er fyrer Heimenum / þad
hefur Gud wtvaled / uppa þad hann
gjørde Vitringana ad Hneixlan. Og
þad sem veiklegt var fyrer Heimenũ /
þad wtvalde Gud / so hañ gjørde ad
Hneixlan/ þad øflugt er/ Og þad O-
edla var fyrer Heimenum z Forsmaad/
þad hefur Gud wtvaled/ etc.

Skælh. 20. Feb.
1693. P. Th. S.

Edla Dygdumpriijddre
z Gudhrædore/ Nøþdings
NVSFRV/

S. J. Drijde

GVSLA Doottur / Ad
Skalhollte.

Samt øllum hennar Gøþugum
Astvinum / Oska eg Vnderskriþ-
adur/ Nædar z Blessunar liþa-
da Guds / med allre Velþarnc
Lijþs og Salar / æþenlega
og eilijþlega/

J Naþne JEsu Christi
þess Blessada.

J Lofkvæde Salomonis / 2. Capitula / verdur JESU Christi Brwdur / Christelegre Kyrkiu / þad er hvørre og eirne christeñe Sælu / samlÿkt vid DUFU / hvor Samlÿking / øllū Christnū Mōnū tilvÿsar og kieñer / Dygder Dwfuñar ad stunda / Hvad ꝛ eitnest styrker H. Anda i Dwfulÿking yferkoma / ÿfer vorn blessada Endurlausnara Jesū i Skÿrneñe / Matth. 3.

Fyrsta Dygd Dwfuñar og Nattura er EINFALLDLEIKE / So byriar oss Hiartañs Einfalldleik i riettre Trw ad stunda / so sem Christur sialfur kieñer / Matth. 10.

Añur Art og Edle Dwfuñar er HREINLEIKE /

Hun elſkar giarnaſt hreina Sta-
de/ z wtvelur ſier hreint Korn ti
Fædis og Fooſturs. Svo byri
øllum Christnum Mønum / ..
elſka og gyrnaſt hreint z heilag
Kornſæde Guds Orda / ſem e
Lijfs Fæda og Fooſtur Sælaren
ar/ Matth. 4. 1. Pet. 2. Pa
med Niartans Hreinleika ad ſtun
da/ hreinlega/ chriſtelega z Gud
lega ad lijfa i þeſſu Heime / tak
ande Vara a Auglijſing JEſ
Chriſti / Tit. 2.

Þridia Art / edur og ſo Eig-
enlegleike Dwfuñar er ſa / A
Hun mæ alldrei Ohult vera veg
na annra ſkadlegra Fugla o
Skiepna/ þvi hlijtur hun ad ver
vør uñ ſig. So ber øllu Chriſ
num Mønu ad vera Adgiætnu o
vø

Vorum/ Vakande og Bidiande/ þvi Dioƒulleñ geingur um̃ kriṅg ſem greniandi Leon / 1. Pet. 5. Jaa / ad ganga ƒram̃ Forſialꝼega / ei ſem Faavijſer / helldur Vijſer/ Ephes. 5.

Fioorda Art og Natkura Dwfuñar er ſw / ad hun elſkar Klettaog Biargſkorur / Hreidrande ſig þar / ſo hun ſie Ohult ƒyrer Storme og Strijdvidre / og ødrum ſkadſamlegum Skiepnū / ſem heñar Egg og Unga vilia ƒordiarƒa. J ſama Maata tilhlijder øllū Christi Elſkendum / ad Hreidra ecke ſiñ Hug edur Hiartans Vilia a Jørduñe / þad er / ad elſka ecke / edur lijma ſig oƒmiøg vid Verallðlega Hlute / hvørier ad eru Forgeingeleger /

A 4 helldur

helldur Hreidra sig i þeim bless-
udu Biargskorum/ þad er/ Blood
Undum JEsu Christi / i hvor-
ium Ohult og Hættulaust er fyr-
er allre Olucku og Asokn Dioss-
ulsins /. Daudans og Helvijtis,
þar er þ rietta Svolunár Hreid
ur/ ad utklekia synum Ungum,
sm̄ David seiger. þar kañ Sæl
eñ Christens Mañs ad utklekia
Andlegū Ungū/ sem eru/ Bæn/
Trw / Hoogværd /. Hreinlijfe/
Goodgyrne / Fridur og Myskun-
seme/ z þessu lijkt/ hvad ad nefn-
est Avoxtur Andañs/Gal. 5.

Fimta Art z Nattura Dwf-
unar / er sw / ad hun er ætijd ad
Kvaka / og so sem Andvarpa.
Svo eiga oll Guds Born jafn-
añ med Bæneñe /. ad kvaka ti

Drotteñ.

Drottẽns i riettre Trw/ þvi Bæn
ẽn og Trwẽn eru ſo ſem Vænger
Sálareñar.

Nu/ Heilagur Ande DRott-
ẽns gieþe oſſ ſo þeſſar Dygder
ad ſtunda/ og allt añad Gott/ ad
vier um̃ ſijder mættum eilijfblega
Sáluhoolpner verda J JEſu
Nafne/ A M E N.

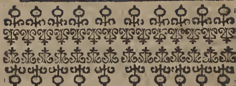
GJøfug Glooda Sæfar
Grund/ Afbrygde Sprunda/
GUDRJDur giorn a Dáder
Goodfræg Velgiorda Moder
GYSLA Doottei / Gudhrædſlu
Giæteñ og Lijtelætis /
Skrádar Bæiter a Blødum /
Bijd eg ydar Kveñprijde.
OG af heilum Huga /
Hier med ærna giere /

Ad Ætt i Æru fettre /
  Æþeñleg fylge Giæfa /
Bid eg um̃ Naf og Naudur /
  Nendur DRottens aþ vende
Meine og Moofgangs Raunum̃
  Eñ mesta Blessan vid festest

Ez Bds Son er græðde Lyde /
  Goodur z Christnar þioodet
Bid eg oss blesse og leide /
  Boof so ad Salar hlioofum
Blooded Christs Roosar rauda
  Rioodre Niarkans Slooder /
So Lyþs þegar lyður Æfe /
  Lendum i DRottens Nende

Þordur pr. Bardarso





Inngangurenn.

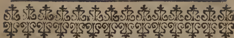
Ein Bæn ad Madur kuñe Riettelega ad Bidia.

Þu mysk unsame og Naduge Gud. Eg Aum / Syndug og allsþurþande Manneskia / kiem nu fram þyrer þitt Nadar Auglit / gyrnandist Hiartañlega / ad þu goodgiarnaste og orlꝍtaste Giafare allra goodra Hluta / viliet epter þynu Nadar Fyrerheite / i

Nafne þyns elskulegasta Son-
ar JESV Christi myns Lausn-
nara/ mig Bænheyra / og myn-
Narmþrungnu Hiarta Asiæ vei-
ta. Eñ med þvi/ eg þiñ og for-
merke miñ stooraſt Veikleika
soddañ Heilagre Naudsyn og
Andlegre Ydiu / Bæneñe / ſvo eg
veit ecke nema myn Bæn kunne
ad verda þier meir til Styggdar
eñ Þocknunar / og mier meir til
Skada eñ Nytsemdar. Þvi
bid eg þig miñ DROTTeñ um
Naad þyns heilaga Anda / ſvo
eg kuñe riettelega ad bidia i An-
da og Sannleika. Laat þinn
Heilaga Anda Stiorna mynu
Hiarta og Muñe/ Nætte z Deg-
dan/epter þynum Vilia. Gior
myn

gna Bæn sem ilmande Reik-
se fyrer þier / og sem eitt þag-
et Mioodpære fyrer þijnu Syr-
um. Laat mig ei bera añarleg-
añ Elld Nadabs og Abihu / til
Offurs miñar Bænar / helldur
upptendre þad Himneskur Elld-
ur þijns heilaga Anda / svo mijn
Bæn fyrer þig framsett / mætte
verda Ja og Amen i JESV
Nafne/ AMEN.





Fyrre Part-
uren.

Morgun Andvarpan.

I Nafne DROTTens JESV Christi þess Blessada z Krossfesta/ Rijs eg Syndug Mañ- eskia wr Sæng miñe. Sæ sem mig hefur med sijnu Roosrauda Bloode Endurleyst/ Hañ stioor- ne mier og stijre / og styrke mig i ollu Goodu/ þeñañ Dag og alla adra/ og giefe mier um̃ sijder eirn gledelegañ Vpprisu Dag / wr miñe Grøf/ Amen.

Pa Madur Klædest.

DJESV Christe þu sakelausa Guds Lamb / sem fyrer mig varst nakeñ giord ur. Jklæd þu mig þijns Riettlætis z Sakleysis þogrũ Skrwda/ so eg mætte i þeim sama byrast fyrer þijnu Auglite a sijdasta Deige/ Amen.

Pa Madur Þvær sier.

DRErra JEsu af hvors Sijdu Blood og Vatn wtflooде a Krossenum/ Þvo þu oll Saurende af Sælu minne so hun hrein z hvijtþvegud mætte til eilijfrar Dyrdar iñleidast/ Amen.

Morgun Bænen̄.

Hliþe myſkunſame Gud og nꝗduge Fader. J þÿnu heilaga Naþne/ Rÿs eg nu upp ſyndug Mañſkiepna aþ miñe Sæng/ þier nu þram̄berande þagurt þackłætis Oþþur fyrer Fødurle;ga Nlÿþd og Nimſtod a Nootku peſſare mier veitta. O hiartans HErra/ þÿn Elſka er O;um̄;ræðeleg/ þitt Almætte O;wt;ſkÿrañlegt/ þiñ Vÿsdoomur O;grÿpañlegur. Þu ert lyſteleg;aſta Lioos miña Augna/ Jñdæl;aſta Glede miña Eyrna/ Skiær;aſte Speigell mÿns Skilnings. O hiartans HErra/ hvad er eg? Eirn gumur Syndare/ allrar

Nádar Overdugur / þo hefur
..yn Himnar Nond hlýpt mier/
..tt Auga vakad yfer mier/ þitt
..mátte umgyrdt mig/ hvar fyr-
..þitt heilaga Nafn sie blessad
.. Eilýfu. O hiartans Fad-
../ lattu nu Lioos þinar Nádar
.. apma Myrkur mina Synda/
..ó sem Dagurenn burtrekur Myr
..r Náturennar. O himneske
..ader/ Kom þu til mijn á Morg-
..e þessum / Klæd mig Kyrtle
þijns Riettlætis / Sed mig med
Sætleika þinar Nádar/ Styd
mig med Styrkleika þijns Al-
mættis/ Vernda mig under Væng
þinar Hlýfdar. O/ Náduge
Gud / Bevara mig á þessum
Deige fra Diofulsens Vallde z.
Vielum/

Vielum/ bevara mijna Sælu og Lijf/bevara mitt Hws og Heim- ile / Men og Skiepnur / fyrer Ellde og Vatne / Storme og Strijd Vidre/Skruggū z Elld- ingum/ Loptsøndum z Lijfs Fær- re/ Gølldrum og Giørningum/ z øllu Vondu. Blessa min̄ Jn- gang og Utgang / Gaungu og Stødu/ Sess og Sæte/ Eyne z Aporm og allar Utriettingar/ad þad allt mætte verda þier til Dyrdar/ heiløgum Einglum til Glede/ Naunganū til Nytsemd- ar/ Dioflenum til Skam̄ar og Skielfingar/en̄ mier til Farsællld- ar. O þu heilaga þren̄ing blessa mig. O þu eilijfa Ein- ing vernda mig. O goode JE- su

ſu Vanheyr mig. Kom mier
til hiælpar og ſigne mig þitt
heilaga Blood/ Pijna og Daude/
Vpprïſa / Vppſtigning og oll
ſorþienuſta. Fride mig Fader
Skaparenar. Frelſe mig Son.
ur Giæſkunar. Vpplijſe mig
Heilagur Ande Huggunarenar/
þenan Dag og alla Tijma ad
Eilijfu / AMEN.

Kvølld Bænenn.

Þu heilaga Þrenning/ Fader/ Sonur og Heilagur Ande/ þu Guddoomlegrar Veru Eining. Eg þijn fatæk Skiepna/ nu fram fyrer þitt heilaga
Auglit

Auglit a þessu Kvollde/med mitt Kvolld-Offr. Fyrst þier af Hiarta þackande/alla Fodurlega Dag sens Velgiorninga/ Andlega og Lykamlega mier veitta. Hvor hefur frá mier snwed Diofulsens Grimd? Hvor hefur afvendad Elldsens Bruna / Vatnaña Straume / Villudyrañа Vondsku/ illra Mañа Arœsum/ og i einu Orde ad seigia/allre Olucku Lyfs og Salar? Eingeñ utañ þu alleina/ þu Israelis Verndareñ. Blessad sie þar fyrer þitt Dyrdarfulla Nafn ad Eilyfu. Nu/mitt DROtteñ/ Nootteñ er komeñ/ eñ Dagureñ wte og endadur/Vertu þar fyrer mier blessadur og velkomeñ Giestur / a þessare

'essare Nootku. Kom þu blessi
dur/ og bevara mig/ volldugur/
vernda mig/ hiartanlegur og
estu mig / signadur og svæþdu
ig. Apkurloka þu nu Hwa
rum mijns Neimilis/ med þijn
n Otta / svo aungver vonder
Andar nie Veralldar Meñ iñ
rooteſt/ mier edur mijnu Skada
giora. Vm̄ mwra þu Eign
jna / so eingeñ Olucka for
arfe þad þu mier lænad og
eþed heþur. O JESV
ola Root og Kvistur Davids/
pkurlæs þu miñe Nokklu / med
Vernd þiña heilogu Engla /
svo sem þu þordum Tobiæ og
Særu giorder/ so sæ vonde As
modeus gat þeim ei grandad.
Vreid

Breid þu yfer mig þijna Blessan/ under mig þijna Elsku/ legg þu ad mijnu Nøþde þijna Nialpar Nønd. O þu heilage Ande Nuggare allra Naudstaddra / apturlæstu mijnu Niarta þyrer vondum Nugreñingum og þungum Nuxunum / eñ opna þad Bloode og Benium mijns blessada JEsu. Lát mig/ O þu heilaga Þreñing hvijlast i þijnum Fadme a þessare Nootlu / svo sem Abizag þordum i Davids Skaute/ ad eg a Morgun Oþindradur kioosañ Dageñ lijta meige. Nier um Bænheyr mig minn Gud / blessadur ad Eilijþu/ Amen.

Ein Dagleg Bæn.

Þu Millde og Myſk-
unſame GVð / Eirn i
Þreñingu/ og þreñur i
Einingu / Þu ſem
varſt i fra Eilijfð / og varer til
Eilijfðar. Vier þijn Fatæk
Born / giorum hier Hiartans
Þacker fyrer alla þijna Foður-
lega Velgiorninga / Andlega og
Lijkamlega/ fra þvi fyrſta / z til
þeſſ nu er komed / fyrer Skopun
og Skijrn / Føt og Fæde / Mal
g Minne / fyrer þitt heilaga
Ord og haverdug Sacramenta /
rer Vernd og Vardveitſlu /
ijþ og Lucku / Lan og Vpphelld-
/ gooda Forelldra/ Chriſtelegt
yervalld / og allt añad Gott-
bleſſad ſie þar fyrer þitt hei-
laga

laga Nafn ad Eilijfu. O Drotten vier jatum og medkiennum vorar Synder og Misgiörder/ vora Illsku og Opacklæte / hvad allt þijn Myskun fyrergiefe i JESUS Nafne. Aljetu ecke vorar Synder / helldur þijns Sonar JEsu Christi Krossens Nroop og Niarkans Boon / og þ hans Skulld / vertu oss Nadugur. Burtskwþa oss ecke i þinne Reide / og uppræt oss ecke i þinne Grimd / helldur lijt þu þramveigis þijnum Myskunar Augum til vor / og Myskuna oss. Blessa og Bevara oss a Salu og Lijþe / i Voku og Svefne / Nott og Dag / þyrer Dioflenum og allre Olucku. Blessa vorn Inngang og

og Vigang / Verk og Aþorm / Sess og Sæte / Reysu og Rædeslogun. Brædne so og hiadne oll Dioþuls Grimd og Arææser illra Maña / sem Snioor og Is þyrer Nita Soolareñar. Drottenn minn JEsu / þinn Dreyra/ Dauda og Pijnu / set eg i Dag millum mijn z allra miña Ovina/ Synelegra z Osynelegra/ Drottenn þijn Blessan sie yfer mier hvar eg er og þer. Bevara Sælu mijna / þra eilijfum Dauda / Lijkama minn þra Næskasemdum / Æru mijna þra Vanæru. Blessa mitt Hws og Heimele / Vine og Vandameñ. Lat oss i þier blessudum blessada verda / hier stundlega/ eñ aññars

B Heims

Heims Eilijfplega/ AMEN.

Dagleg Signing.

DYrdarsom Blessan GUDs FODurs mijns Skapara Blessadur Fridur JEsu Christi mijns Frelsara. Kroptug Upperskygging Heilags Anda mijns Huggara / sie og vere yfer mier og mijnum a Salu og Lijfe / Dag og alla Tijma ad Eilijfu AMEN.

Sio Daglegar Hiart-

næmar Andvarpaner wt af Sio Ordunum Christi / med Minning Krøpunar Verksens.

Sunnudags Andvarpan

wt af þui fyrsta Ordenu.

Fader

Fader fyrergief þeim / þvi
þeir vita ei hvad þeir giora.

Mikallra sætaste JE-
su / þu heilage Blood-
Brwdgume minnar
Sælar. Skyllda mijn
er ad eg a þessum fyrsta Deige
Vikunnar / minnest a þijna sæ-
tu Kvøl og Pijnu / hvør ætijd a
øllum Tijmum ætte mier ferskust
ad vera i mijnu Minne / þa þu
wtþanest a Hondum og Footum /
hieckst a mille Himens og Jard-
ar / og giørdest so sem ein Fest-
ing a millum Guds Reide og vor /
a millum eilijfrar Fyrerdæming-
ar og vor. Under þessare Nad-
ar Festing vil eg feigenn vaka

og soþa / sitia og ganga / liþa
deya. O min JESV /
sem þu i Dag iætur þitt Heila
Ord lesast og predikast fyr
mier / svo þÿser mig ad heyr
þÿns heilaga Kross Predikun,
og þaug Ord er þu þar talade
Fagrast Hlioom og sætast Sme
giefur minne Sælu þitt fyrst
Ord / þar þu badst fyrer þÿnu
Ovinum / i hvørra Tølu eg a
mur Syndare var ad søsu. E
þu himneske Aaron / þÿn B
er þad rietta Reykelse / sem stil
Guds Reide / en mÿker Rey.
ena. Planeturnar a Himnenum
hafa nockra Verkan hier nidr
a Jørdune/epter skapadre Natt
uru. En mÿklu meire Kraf
hafa

hafa þijn heilögu Ord / sem ad eru so sem Himneskar Planetur a Himne Radarenar / hvor ad verka bæde a Himne / Jordu og Helvijte. A Himnum Frid-þægande Gud / A Jördune glediande Synduga / J Helvijte skielf-ande Dioflana / og þeirra Magt eydande. O goode JESV / wtbreid þu þin blessada Blood-fadm yfer mig og mijna a þess-um Deige. Gud var og er þin Fader ad Eilijfu / so er han min Fader bæde i Strijd og Glede / Lijfe og Dauda. Þu min JE su giörder a þessum Deige / med þijnum Födur og heilögum Anda / Liooſed i fyrstu Sköpun / og adgreinder þad fra Myrk-

kunum / Vertu mitt liosmand
Lioss ad Eilýfu / og gief mie
ad adgreina Mýrkur Syndan
fra Lioose Gudhrædslunar / sv
eg i Lioosenu gange. O mill
JEsu / þu uppreist a þessu S
Sudags Morgne/ wr þinne Grof
Gief mier i Dag og alla Tijm
ad upprijsa wr minne Synda
Grøf. Þu talader mina vegna
til þijns Fødurs aþ þijnum Kros
se. Þu verdur nu i Dag til
mijn talande / hans Andsvar fy
rer Munn þijns Þienara. Drott
enn minn JEsu / gief mier ad
heyra og vardveita þitt Ord/ þier
til Lofs og Dyrdar / enn mier til
Saluhialpar / Amen.

Mannu-

Mánudags Andvarpan

wt aþ ødru Ordenu.

Þu Kvinna/ Sia þu þar er þinn Sonur.

Herra JEsu Christe / minn Endurlausnare / hvad mastwdlegar eru þijnar Varer / sætare hvørju Hunange? Þad reynde þijn sæla og signada Mooder Maria/ hvørre til Forsvars og Adstodar/ þu sender z sticaden Johannem þinn Lærésvein/ þa hun Sorgfull horþde a moote þijnum wtbreydda Bloodþadme. Vppa þig minn sæle JEsu / mæne eg nu og lijt mijnum Sælar Augum / A þig vona eg / þvi þu ert

 mijn

mijn einasta Huggun / Heill og Blessan. J þijnu Nafne bless-ast mier bæde Himeñ og Jord og allar Skiepnur. J Skiool og Skugga þijns Kross flij eg nu / þui þu tekur aungvan fra þier / er til þijn kiemur. Lijttu nu þijn-um Myskunar og Medaumkunar Augum til mijn / svo sem þu leitst til þinnar blessudu Moodur. Stid og styrk / hugga og gled mitt Hiarta. Auk mijna Trw / þvi nær eg heþe þig DROtteñ / þa hyrde og ecke um̃ Himeñ nie Jord. O goode JESV / send mier gooda Forsvars Menn / Jaa vertu sialfur mitt besta Forsvar og allra miña / þa mier og þeim hellst aliggur / einkum þa eg hlijt hiedañ

hiedañ ad fara / Vertu mier þa næstur og nalægastur. Gief mier og eirneñ þijns Epterdæmis ad giæta / Voludum Biørg ad bæta / med Blessun þad eg má. O miñ sætaste HErra / þu giørder a þessū Deige i fyrstu Skopun eina Festing a midlum efre og nedre Vatnaña. Vertu i Dag ein blessud Festing / mille mijn og allrar Olucku / Fals og Fordiørfunar. Sie þijn Blessan eirn hlijr Himeñ yfer mier og mijnum / æ og eilijflega / Amen.

Pridiudags Andvarpan

wt af Pridia Ordenu.

Sañlega seige eg þier / i Dag skalltu vera med mier i Paradijs.

Yñ elskulegaste HEr=
ra JEsu/ Gladur vil
eg undertaka med hiñ
heilaga David/ seig=
ande: Sæler eru þeir/ hvorium
Misgiørdernar eru fyrergiefnar.
Þad reinde sa ydrande til þiñar
Hægre Handar/ Krossfeste Ræn=
inge/ hvorium þu lofader med
svørnum Eide Paradijs. Eg
mœ maklega jata/ ad eg er aunge=
vu betur a mig komeñ eñ hañ/ eñ
þar a moote gledur mig Sæilei=
ke þiñar Nadar. Minstu þar
þyter DRottiñ miñ mijn i somu
M=skun þiñe/ og gleimdu Synd=
um mijnum/ eg vil þeigeñ aptur a
moot miñast þijn med Ydran/
Bæn/ Trw z Þacklæte. Drottiñ
miñ/

miñ/ vardveit mig i Dag fra all-
re Olucku og Ogiæfu / ſvo eg ko-
me ecke i neina Fordiørbun Lijfs
nie Sælar. Gieb mier ſo hrei-
na Ydran ſem þeſſum Kæningia/
eñ læt mig hana ei ſvo leinge
undañdraga. DROtteñ miñ
JEſu / þu adgreinder a þeſſum
Deige i byrſtu Skøpun Votn-
eñ og Þurrlended. Þu breſſad-
er eirneñ Sæl Kæningians wr
Floode eilijfrar Fyrerdæmingar/
og lietſt hana næ Þurrlende þiſt-
ar Giæſku/ og þvi bagurbloom-
gada Lande lifande Maña. Læt-
tu mig ſo DRotteñ miñ / leyſaſt
wr Floode allra Eynda z Nor-
munga Syndaña / Daudans z
Helvijtis/ ſvo eg nææ med miñe
 Sælu/

Sælu/ hurrlende eilijfrar Nytsl, dar og Blessunar. Og sijdast i mijnu Andlaate seigdu til Sæla minar / J Dag skalltu vera hia mier i Paradijs. Þetta veitti mier min DROTTen JEsu, blessadur ad Eilijfu/ Amen.

Midvikud. Andvarpan.

wt af Fioorda Ordenu.

Gud minn/ Gud minn/ hvar fyrer hefur þu yfergiefed mig ?

O minn Giæskurijkaste Jesus/ Maklega ætte og mætte Sæla mijn a hvoriu Deige minast a þijna særu Kvol og Pijnu/ hvør so bitur z beysk var/ ad su þag

Sool (hvoria þu a þessu Deige i fyrstu Skøpun giørdet) aþ Bly gdun z Medaumkun/ miste sijna Byrtu/ i hvoriu Myrkre þu aþ praun Kvalanna kvarkader umm/ þu værer af Gude/ þijnu Fød- yfergieþenn. Æ/hvad mætte eg mur Syndare (sem forþienad wt ad kastast i ytstu Myrk- ur) it amast mijn Dags z Sool- ar-Byrte ad lita. Þvi fell eg nu þier til Foota minn Elskuleg- aste JEsus/ med ydrande Hiar- ta / eirnenn prijsa þijna Mijsk- un og Elsku/ þvi med þessu þij- nu Kvala Hroope/ hroopader þu mig inn i Himneska Sælu. Þvi kroopa eg nu aptur / og seige: ofa þu DROTTenn Sæla

myn/ og gleim ecke ollu þvi goo-
du / sem han hefur veitt þier.
DRotten min JESV / frelsa
mig fra þvi ysta Myrkra Kva-
la Hroope. Frelsa mig þennann
Dag og alla Tijma / fra allre
Neyd og Olucku. O goode JE-
su / eg bid þig / ad þegar Eym-
da og Mootlætis Sky/ vilia fyr-
er mynum Augum / þyna Nad-
ar Geysla hylia / þa lattu Lioos
þinnar Huggunar skiærast sky-
na i Hiarta mynu. Gud var
þinn Fader midt i þinne mestu
Kvøl/ hn er og min Fader i þynu
Nafne / hvort helldur eg kvelst
edur kiætest. O JEsu / þu
sem um Stundarsaker varst af
þynum Fødur yfergiefen / yfer-
giefdu

-ẜdu mig alldrei ad Eilijfu.
z a miñe ſijduſtu Stund / þa
aug Natturlegu Lioosen ẜolna
orer mijnum Augum / þa vere
etta þitt Dropp / ſætt Dlioods
ære og Dlioomur Sælu minne
l eilijfrar Huggunar / Amen.

Fimtudags Andvarpan.
wt af ẜimta Ordenu.

Mig Þyrſter.

JESV Chriſte GVds
Son/ þu lifande Lijfsins
Bruñur z Vppſpretta
af hvøriu þad lifand
… ſins Vatn flijtur / til allr
… a z orþimadra Maña/ lijt
… af endurnær mitt Hiarta.
Herra JEſu/ hvad ſær var þij
Þijng =

Þÿna? Hvad ſtoor þÿn Kvøl? Hvad Dum̃rædeleg þÿn Elſka? Þu hefur Vatned ſem alla adra Natturlega Hlute ſkapad. Þu pram̃leidder Vatned Fordum af einu Steine/ þu um̃ſnerer Vatn-enu i Vyn/ þo þyrſte þig / og þieckſt ecke nema Gall og Edik i þÿnum Þorſta. Svala þu nu DROTTen̄ min̄ þyrſtre Sæ-lu min̄e i Dag/ af Brun̄e Næd-ar þin̄ar. O JEſu/ þig þyrſte epter mier og Sælu min̄e. Lætt u mig eirnen̄ þyrſta epter þier og þin̄e Myſkun/en̄ ecke epter Galle Heimſins Vellyſtinga/ þo Holld-enu ſætt þin̄eſt. DROTTen̄ min̄ / lættu mig ecke biooda þier Gall Hræſnen̄ar/ helldur

hreint

hreint Vatn Ydranareñar/ Blodz Elskuñar og Packlætesins. O goode JESV / gieþ ad eg fra mier hrinde Syndaña og Pre- vyssenar Galle / eñ elske þad skiæra Blod sañrar Gudhrædslu. DROTTeñ JEsu/ þig pyr- ste a Krossenum / þig þyrster eñ nu i þijnum Naudstoddum Limum/ Gieþ ad eg bere þeim Blod Goodgiorda og Myskun- ar. HErra JEsu/ þu skapad- er a þessum Deige i pyrstu Skop un / Fiska og Fugla / mier til Atvinnu. Blessa þu mier þær Skiepnur og allar adrar/ i Dag og alla Tijma. Allra sijdast þa Daudans Porste og Hrigla mig asæker i mijnu Andlæte/ þa dreip

tu a Sælu mÿna Sætleiks Bÿ-
ne Himneskrar Huggunar / og
frelsa mig fra eilÿfum Kva-
la Þorsta / fyrer þiñ skæra Pÿ-
nu Þorsta / Amen.

Føstudags Andvarpan-
wt af Siötta Ordenu.

Þad er Fullkomnad.

MIñ elskulegaste JE
sus / i allañ Mata mä
eg saña / sie z smacka /
Sætleika þiñar Nad-
ar / og eñ nu a þessum Deige /
þar Nootteñ er fullkomnud / og
Dagur aptur komeñ. Þvi her
pier þar fyrer fullkomlega Hiar-
tans Þacklæte. So er og mÿn
Skyllda ad miñast a Fullkomnan
miñar

miklar Endurlausnar/ sem skiede fyrer þyna Pijnu/ þa þu vitnader/ ad allt være Fullkomnad. O DROTTeñ JEsu/ þu fullkomnader a þessum Deige med þynum Fødur og heilogum Anda Skøpun allra Hluta z Skiepna/ eitneñ Skøpun Mañsins. Þu fullkomnader og a þessum Deige Vikuñar / Endurskøpun Mañsins/ þad var Endurlausnar Verked / Loþ og Dijrd sie þier ad eilyfu. O JEsu / þu sem fullkomnader allar Fyrerhindaner og Spadooma / uppa ... hlioodande / So fullkomna ... i og med mier þyna Nad og Kiærleika/ z rietta Elsku til þyn. ... millde JESU / Lat þetta

þitt

þitt Ord vera Stadþesting Trw-
ar minar/ og fullkomed Traust
minar Saluhialpar. O sæte
JEsu/ Fullkomna þu allt i/
og med mer a þessum Deige/ þier
til Lofs / en mier til Farsælldar.
Og þa mitt Lijf er wte og full-
komnad/ þa leid þu mig til ei-
lijfrar Fullkomnunar/ i Himna-
rijkis Dijrd og Glede/ Amen.

Laugardags Andvarpan
wt af Siounda Ordenu.

Fader i þijnar Hendur/ bel eg
min Anda.

O JEsu Christe/ þu lif-
ande GVds Son / þu
mitt Lioos, og Lijf /
Til

Til þÿn kiem eg a þessum Deige/ med miñe Bæn og Andvarpan / eg vil nu miñast vid þiñ folatalande Muñ/ med hvoriñ þu i þÿnu Andlæte / bwolst a Hendur þÿnum himneska Fødur / þÿna Sæl. DROtteñ miñ JEsu/ eg seige eñ nu / J þÿnu Nafne er Gud miñ Fader / bæde i Lÿfe og Dauda/ og eg trwe þvi stadfastlega / ad þu hafer hier med befalad honum mÿna Sæl / þvi hun er þÿn Eign / Ja / eg og eirneñ befala þier mig i Dag mz Sæluog Lÿfe/ Æru og Embætte/ Vinum z Vandamønum. J Hendum þÿns himneska Fødurs og þÿn / vil eg feigenn lifa og deya/ vaka og sofa / þar hrædest eg

eg aungva Olucku. O goode JEſu / þu ſem hneygder þitt Hoꝼud nidur/ i þÿnu Andlaate / hneyg þu mitt Hiarta til þÿn. Þu minn DROtten hvÿldeſt a þeſſum Deige/ i ꝼyrſtu Skøpun. Þu min̄ JEſu hvÿldeſt a þeſſum ſama Deige i Grøfenne / ad ꝼullkomnadur Endurlauſnar Verkenu. Og epter þetta ſÿdaſta Ord / hvÿldeſt þÿn Saal / vid heilagan̄ Lÿkama ſkilen̄ / i Høndum þÿns Fødurs / ſo laat mÿna Saal i mÿnu Andlaate / hvÿlaſt i wtbreiddum Bloodꝼadme þÿnum. JEſus / þitt ſÿdaſta Ord i Þÿn um̄ ſie mitt ſÿdaſta a Lÿꝼs Lÿnunne / Amen.

Bæn a Sunudøgum.

Almattige Ryskunsame Naaduge Gud og Fader/ þu sem oss hefur sendt þinn Eiskulegann Son Jesum Christum i Heimenn/ til Endurlausnar/ hvor ed sitt heilaga Ord hefur oss epterlaatid/ sem ad er Kraptur til Saalu-hialpareñar ollum Truudum. Fyrer þessa þijna blessada Naad/ þockum vier þier af Hiarta/ og bidium þig/ gief oss þiñ heilaga Anda/ hvor vor Hiortu vokve/ so sem Regn z Snioor Jordena/ og verke eina lifande Tru i oss/ so vier vardveitum Orded i Sidsomu Hiarta/ bærande Avoxt i Polenmæde. O JEsu/ gief

nu ad þesse Dagur sie vorū Sæl um eirn riettur Hvýldardagur / ad þær mætte i þier hvýlast / so sem Lÿkamenn a þra sÿnu Ervide ad hvÿlast. Ja / ad vorar Sæler mætti i Roosamre Hvÿld slit andlegt Ervide fremia. Þesse Dagur er DROTTENNS Dagur/DROTTeñ vor / gieþ ad hañ mætte hia oss verda eirn DROTTeñs Dagur / eñ eingeñ Illgiørda Dagur / aþ vorre Tilskoþnan. Heilage Fader / þesse Dagur er þier helgadur / helga þu oss i þÿnum Sannleik þÿn Ord eru Sañleikur / blessa oss alla i Dag / blessadur JEsus / sem ert blessadur ad Eilÿfu. Innsiglest oss sw Blessan/

an/ sem af Kienemøñum Drott-
eñs i Dag prampluft verdur / og
Safnadareñs Amen/ sem er Iñ-
sigle allrar Kyrkiu Þionustu-
giørdareñar. O IEsu / lat oss
med þiñe Blessan blessada verda /
Dag og Nott/ i Voku og Svef
ne / so vier um̃ sider eirn eilijfpaft
Sabbaths Dag mættum hallda
med øllum Utvølldum i Himna-
rijke eilijflega / Amen.

Bæn a Joolunum /
Af Christi Fæding.

Þu elskulegaste JE-
su/ þu fagra Morg-
un stiarna/ þu himne-
ske Brudgume Chri-
stneñar / þu lifanda Lioos/ Lijf-

sins Uppspretta / þu Himensk
Stiige / þu sem fæddest af Me
ar Lijþe / fatækum Reyfum var
eñ / og varst lagdur i eirn Af
stall / Þig lofum og dyrkum
aller / sem eigum og meigum
lijf Not hafa af þiñe Fæding.
O þu himneska Lioos / hvørs
Lioome leyptrade i kriingū Fiaar
hyrdarana a Mørkenne / lattu
þitt Nadar Lioos lijsa yfer oss
Noott og Dag. Þu bloomleg
Davids Kvistur / sem fæddest o
uppsprast under añarlegu Vall
de / og a þeim Fridsama Neim
sins Tijma / Vnn oss sem leyster
erum fra Dioffulsens Vallde
og Herteekningu / i þijnum blesi
da Fride / bæde ad lifa og de

Ti

Lattu þinn Frid vera vort Sig⸗
urmerke og þaſtaſta Firmament
a mille vor og allra vorra Ovina/
Synelegra og Oſynelegra. O
JEſu / þinn Fædingar Fogn⸗
udur ſie oſſ eirn Himneſkur og ei⸗
liſþur Fognudur. O ſæte
JEſu / ſem i eirn Aſnaſtall
varſt lagdur / hvöſſ þu bleſſadur i
Hiarta voru / og læt oſſ i þier
bleſſada tÿmanlega og eilÿþa
Hvÿld hlioota og hafa. O
minn elſkulegaſte JEſu / gief
oſſ ſo þeſſa þÿna Fædingar Nææ⸗
tÿd ad hallda hier a Jordu / ad
vier um̃ ſÿder mættum med þeim
himneſka Herſkara i eilÿþre
Dyrd undertaka og ſamſyngia/
Dyrd ſie Gude i Upphædum /

Dyrd sie Gude vorum um̃ Allð.
Allda og ad Eilijfu / þeim eina
og prisa / Amen / Amen.

Ein Nyaars Bæn.

Þu lijðande Tijðsins Vpp
spretta / sem alldrei giefst
ur upp ad rena / min̄ sæt
aste IEsu / þu himneske
Blood Brwdgume min̄ar Saal
ar / þu sem adgreindt heþur Stund
og Tijma / Manude og Aar.
Blessud er þijn Speke / Vijs
doomur og Almætte / sem alldrei
nockru Sinne skeykar. J þij
nu Nafne hofum vær eñ nu eitt
Aar aþlijðad og wtendad / og upp
byrium añad nijtt / hvad allt vo
ra epterkomande Aþedaga fort
ar.

ar. Þvt feigium vier þier aþ Niarta Loþ og Þackargiord/ þyrer alla þijna Otielianlega Vel, giorninga/ andlega og lijkamlega a ollum umlidnum Tijmum oss veitta / so eingeñ Olucka hefur oss nie neitt vort fordiarfad/hellᵉ dur hefur þijn Nond hlijft og hiwkad oss / so sem Næanañ sijn, um Unga Kindum/so sa helvijtᵉ ske Nræfugl Droþulleinn / hefur ecke grandad oss / hvorke med Krooke Svikaña/ nie Nete Freystingaña / ei helldur med bloodᵉ ugu Sverde Ofsoknaña. Loþ, ad sie þitt heilaga Naþn ad Eilijfu/ og fyrergiefe oss þijn Fodᵉ urleg Giaska/ allar vorar Syndᵉ er/ Avirdingar / Ofeitrodslur og

Opacklæte. Margt Illt e
giørt/ſem Ogiørt ſkyllde/ eñ ꝥa
ꝥad Gott giørt/ſem giøraſt atte.
Marghættud var ꝥijn Bleſſa
yꝥer oſſ / eñ ſæ ꝥackar Ord a
oſſ aptur ꝥier i Tie lateñ. O
DROttenn / ꝥyrergief / ꝥyre
gief oſſ / ꝥyrergieꝥ ꝥu vorar Sy
der i JESV Naꝥne / og fy
ꝥañs heilaga Blood. Fra
veigis bidium vier ꝥig eilijꝥ
Gud / Fader/ Sonur og heilagi
Ande/ ad ꝥu gieꝥer oſſ ollum ei
bleſſad og farſællegt Nijtt Aar
JESV Naꝥne. Bleſſa v
alla a Sælu / Lijfe og Lijkama
Bleſſa oſſ aꝥ Hædunum ꝫ Vnd
erdiwpunum / aꝥ Himnenum
Jørduñe / Sioonum og Skiepn-
unum/

unum / og pad i JESU Nafne. Koroona Aared med þinne Goodþÿſe / og læt þÿn Footſpor driwpa af Feite / Vernda vorar Sæler fra Fordiorfuneñe / vora Lÿkame fra Meinſemdeñe / vora Aru fra Vanæruñe / vor Hws og Heimele fra Skadrædenu / Gots og Peninga fra Tioone og Topun / og þekka allt i JESU Nafne. Sie þitt Almætte Mwr z Gyrding Chriſteñdoomſens / Bleſſun og Prÿde Kongſens og hañs Konunglega Hwſs / Frelſe og Fridur Fodurlandſens / Adſtod Ÿpervalldſens / Heidur og Hÿlle Hofdingiaña / Lioos Kienedoomſens. Vertu DRDttenn Vitſka og Speke Doomaraña /

aña/ Epling og Aukning Nu
stioornareñar/ og pad allt i IE
SV Nafne. Vardveit vor
medal hreinann Lærdoom þÿn
heilaga Ords / med riettre Tÿd-
kun Sacramentaña. Blessa vo
ra Atviñu/ z upppyll vora Naud,
þurpt. Vardveit oss pra Hung-
re z Hallære/ Hardendum/ Ofr
ƒþd / Stoorsoottum / Opsoknun
Pestilentiu z braadum Dauda/
allt þetta i IESV Nafn
Veittu Ydran þeim Syndugu
enn vidhalld i þvi Gooda þe
Froomu/ Lækning þeim Siwk
Svolun þeim Hrelldu/ Lausn
Frelse þeim Herteknu/ og þet
sama IESu Napne. O HE
ra IEsu / vor blessada Nÿæ.
Gæpa

Gæfa / gief ad þitt heilaga Blood og Benskurnar Saar / sie Svolun/Skiol og Aihvarf ollū Freystudū Sorgþiadū Sælum / sem eñ nu velkiast i Sorg stāande og sveimande i Taraflode. O Drottenn asiast þu Gudhrædar Eckiur og Fodurlaus Born / og heyr þeirra Andvarpaner / styrk þwngadar Kviñur/og snw þeirra Hrygd i Glede/ z nu sȳdast i einu Orde/vertu O Gud vor allra Gud z Fader i JEsu Nafne/so vier i JEsu Christo blessader / mættū vorrar Æfe-Aar/ Mænude/Vik ur z Daga svo wtenda/ ad vier til þess blessada eilijfa Nija Aars mættū komast i himneskum Fognude / z þig Drottenn eirn z þrest-

ur/ sig/ lofa og heidra/ med øll-
um Atvølldum/ um Oendanleg-
ar Allder Allda/ Amen.

Bæn wt af Pijnunne Christi.

HErra JEsu Christe /
Sonur lifanda Guds /
þu Saklausa GUDs
Lamb / sem burttookst
Heimsens Synder/ furdanleg var
þijn Elska z Oumrædeleg: Kiær
leike til vor aumra syndugra
Manna / þar þu HErra JEsu
ei einungis Iklæddest voru Hollde
og tookst a þig þioons Mynd /
helldur og eirnen leidst þar ofan
a Hrygd z Hormung / Smæn
Brigsl/ z Oteliannleg Kvalræde/
med þad Sijdasta þann smæna-
leg-

lega Kroſſens Dauda / oſſ ſem verduger vorum eilijfs Dauda/til Endurlauſnar. O hvilijk Elſka? Sa Heilage lijdur fyrer ha Syndugu / ſa Rietttlaate fyrer Ranglaata/Skapareñ z Herrañ fyrer Prælana. Hmleitlega ſie hitt heilaga Rafn bleſſad miñ JEſu ad Eilijfu. O HErra JEſu/ hu varſt ſa Frijdaſte/ eñ giordeſt ſa Aumaſte/ ſa Mattugaſte/ eñ giordeſt ſa Vanmattugaſte / Ia / lijkare Madke eñ Mañe/ fullur Smra og Benia. DRottteñ JESV/ lat mier til Hiarta ganga hijna Pijnu / ſo hun deyde z kroſſfeſte illar Syrnder Hiarta mijns/ mier til Hreinſunar og Helgunar. Lattu mig

DROTTenn minn hafa Not og Gagn af Pijnu pinie. Pijn Hrygd og Angist sie mijn Hiart. ans Glede/pijn Bond mitt Frel se/ pinn bloodugur Sveite Smurning minnar Saalar / sem allt Daudans Eitur og Ofbod sefe og mijke. Pinn Nakningur sie mijn Hotjld og Rooseme / pad Hææd sem pu leidst/ mijn Vpphefd/ pijn Hogg sem pu polder/ eitt Astar Koss Guds/ pijn A-slogun mitt Forsvar/pijn Kross-festing mitt Sigurmerke / pitt wthellta Hiarta Blood mijn Aug svolun. DROttenn minn JEsu/ lattu pijnar Blood-Benjar ve mitt Skiool og Athvarf/ so se STeinholurnar DVfunna

Hreid

Hreidradu mig miñ HErra JE
su i heilogum Undum þijnum/
so sa Helvijtiske Hræþugl Dioþ-
..ñ kuñe mier aungvañ Skada
.. giora. Læstu mig Drotteñ
..ñ hvijlast i þijnum Bloodfad-
../bæde Lijþs og Lideñ. Sieu
..ar Bloodbeñiar til gladvær-
..Stoonar miñe Sælu i mijnu
..dlæte/svo eg sie þier iñlijþad-
..r og Eilijþlega/ Amen.

Bæn a Paaskunum/
wt aþ Christi Uppriſu.

HErra JEsu Chri-
ste/ þu blessade Sigur-
Hofdinge/ sem Dioþ-
ulenn sigrad hefur /

Daudann uppſvelgt i Sigur / Syndena aꝼmæd / Helviſte nid-urbroted. Skiært ſkijn mier fyrer Sioonum þitt heilaga Riettlæte / og prijdelegt Paſka Klæde þijns Sigurs / i hvoriu þu uppreyſt oſſ ſyndugum Mōn-um til Riettlætis. Æ / hvad þolur og aumlegur varſtu ad lij-ta / þa þu alblooðugur hieckſt a Kroſſenum? Eñ hvad ſkiær og dijrdlegur ertu nu i þiñe Upp-riſu? Hiartans Glede er mier þetta / þvi þo eg hreteſt og vel-keſt i Veſolld og Volæde hier i Heime / þa trwe eg ad eg mune med ollum Trwudum / ꝼyrer þijna Uppriſu verda þier um̄ ſijder lijkur / dijrdlegur / ꝼorklær-adur /

dur / prÿdur og pagur. Æ/
Blessadur siertu miñ JEsus/ O
u himneske Joseph / i hvÿtu
lœde pÿns Riettlœtis. Vm
seph liet Pharao Kongur wt-
ropa/ ad hañ være Landsens
der/ eñ uñ þig kalar z hroop-
piñ himneske Fader/ Sittu
er til hœgre Handar/ þangad
l eg legg Ovine pÿna til Skar-
r Foota piña. Ja/ þu ert sa
aude og hvÿte Vinur piñar
Brwdur christelegrar Kyrkiu/ wt-
valeñ a medal margra Pusunda.
O HErra JEsu/ lœt mig hafa
of og Gagn af piñe dÿrdarleg-
Vpprisu/ Klœd mig lioomande
krwda pÿns Riettlœtis/ z gloo-
de Skarte pÿns Himlprœdis/

Af-

Aþkläd mig Tötrum Syndañа/ z ſioꝼum Lorfum Prettvijſeñar/ ſo eg þurþe ecke titrande i Forſmaan ad wtrekaſt fra þijnu Auglite / helldur ad eg mætte Teiknadur vera i mijnu Enne/ ſo ſem Guds Barn / og erfa og ödlaſt eilijþa Saluhialp / med þeim wtvoldu alſkijnande og þorklarudu GUds Börnum i Himneſkre Dyrd. DROTT'eñ JEſu/ gief mier Daglega ad uppräſa af Syndunum / þyrer Jdran og Lijþnadarens Betran/ ad eg meige ſiaa þig z ſkoda/ loþa og dyrka i Himnarijke / i oend, anlegum Fögnude / og halda þar eilijfañ Paſka Dag/ med öllum þijnum Utvölldū/ Amen.
Bæn

Bæn af Christi Vppstigning.

Þu heilage vollduge Herra/ þu DROtten IEsu Christe/ þu opluga Leoned af Kyne Juda/ sem Sigureñ hefur uñed a þǵnū z þiñar Christne Ovinum. Vier aumer Synduger Menn/ holldum nu i Dag Miñing þiñar Jfrdarlegrar Vppstigningar / var þyrer vær sem eigū z meigū ...íf Not haþa aþ þisse Him...þor/ seigiū þier Hiartans Lof ...þacker. Þu heþur sundur...ited Himnana/ z ert opañ kom... þu ert i Hædena aptur fareñ ...heþur oss Gøfur gieþed/ Ja/ ...pploked oss Dyrum Himlprædes...

fins/

ſins/ hvøriar vegna Adams Syn
dar apturbyrgdar voru. Þu
uppſtieſt aƀ Fiallenu Oliveti /
þvi i þier hofum vier Chriſt-
ner ſañañ Frid / Fognud og
Glede Sælareñar. Þu bleſſad-
er med upplyptum Hondum/ þỹ
na Læreſveina / þa þu uppſtieſt.
Vpplypt eirneñ þiñe Hende / og
bleſſa oſſ/ ſo bleſſunſt vier. Þu
ſitur til þỹns Fodurs hægre
Handar i Dyrdeñe/ ꝛ aller þỹner
Oviner eru nidurlagder under
þỹnar Fætur. Vndertrod O
HErra JEſu Dioful eñ/ under
vorar Fætur. Bid þu þiñ Fod
ur ƀyrer oſſ / og legdu oſſ Synd-
ugum hia honum Lÿknarmaal /
Drag þu O goode JEſu vor
Hiortu

Jorku til þijn i Næder Himn-
ia/ þvi þar et vort riettа Heim
e/ Lat oss hafna Syndunum/
n elska Riettlæted / Lat oss svo
Bareigdarsamlega lifa/sem ætt-
um vier þa og þa hiedan ad fa-
a/ opna þitt Hiarta og gled oss/
vepr vorar Andvarpaner / og
hialpa oss/medtak vorar Sæler/
; leys oss fra allre Neyd/ þar
f vier ym̄ sijder med Sæl z Lij-
fama verdum uppnumder i Lopt-
ed a moots vid DRotten/ z verd-
um so hia DRottne alla Tijma.
Hier med Fødur og heilægum
Anda/sie Lof og Dyrd um̄ Alld-
er Allda/ Amen.

Bæn til heilags Anda.

A Hvytasunu.

O þu


Þu heilage Ande / þu Himneſke Aſtar Elldur / Lioos og Lioome Guddoomlegrar Veru/ þig lofum vier / þig tilbidium og akollum vier / ad þu bleſſadur komer til vor og upplyſer oſſ. Þu opabirtiest yfer JEſu Poſt-ula i ſynelegum Ellds Loga/ yf-er ſierhvorn þeirra þig ſetiande / a þeſſare heilögu Hatijd. Yfer-ſkygg oſſ med þijnum heimug-legum Krapte / ſvo þad mætte a oſſ þo opeñberlega ſiaſt / ad vier ſieum þitt Heimele og Herberge andlegt. O þu heilage Elldur/ upptendra breñande Elſku i oſſ til allra Himneſkra Giæda. Myk þu og verm vor Hiortu / med

..nu Jl piñar Nꝛdar. Nugſva
..a oſſ i Opꝑita Eymdaña / og
burttak alla Kiꝛlu og Opbod /
Nrelling og Kviſda Samviſk-
uñar. Lauga og hreinſa vor
Niortu med JEſu Guds Sonar
Bloode/ Grꝛd pu allañ Svida /
Sꝛr / Boolgu og Þrota Synd-
aña/ Lꝛkna pu allar Meinſemd-
er Nugareñs. Þu bleſſada Lioos/
upplÿs Myrkur vorra Nugſko-
ta / og leid oſſ i allañ Sañleik.
Þu bleſſade Leidtogeñ / leid oſſ
hꝛttulauſt giegnum alla Nꝛttu
og Normung / til Sꝛluhaꝑnar
eilÿꝑs Lÿꝑs. Þu lieſt JE-
ſu Chriſti Poſtula tala Jmisleg-
um Tungum / Guds Stoormer-
ke. Bleſſa pu vort Tungumꝛl/

ad vier tolum um̃ þÿnar Dasemder. Læt oss ei tala þeirre gømlu Tungu Ogudlegra Heidnra Manña / þeir ed af Gude ecke:t vita / hvorra Tungumaal er Bølß/ Nad/ og skam̃arleg Ord/ hvad ad reiknast maa Tungumaal Diofulsins / helldur læt oss O heilage Ande/tala þeirre Tungu er þu sialfur kiener / sem er / Psalmar / Lofsaungvar / andleg Kvæde / Bæn og Þackargiord / og þo vorer Vitsmuner z Maalþære sieu Halfverk/ Ja/opt Hiegoomlegt z Heimskulegt/ þa giort þad allt aþeyrelegt og fullkomlegt fyrer Eyrum DROTTeñs/þangad til vier um̃ sijder kom̃unst þangad sem Halßverked tekur

a / og ein eilijf og himne
ilkomnan skiedur / i þeim
eska Naskoola eilijfrar
...r/ þar vier faaum skiled og
d þaug oumrædelegu Ord
...stuleñ Paulus heyrde i þm
...dia Himne / og eingeñ kann
...ier i Heime ad underskanda / og
...skijra. Hier um Bænheyr oss
...a goode heilage Ande / med
...odur og Syne / lofadur og
...essadur / eirn Gud um Allder
Allda / Amen.

Bæn a Bænadøgum / fyrer Guds Christne.

Heilage / Almattuge / sterke og volduge Gud / þu Drottenn Zebaoth / vier þiju

þijn þæntæk Born / þijn litla Ni-
ord og Sauder þijns Naglendis /
Jnnplijum til þijn a þessum hæ-
skasamlegum Kvølldtijma Neim-
sins / a hvoriumn Dioꝼullenn storm-
ar i sijnum Limum / a moote þinne
Christne / og vill hana uppsvel-
gia / sierdeilis fyrer þann skiæd-
asta Ovin Krossens Christi /
Tyrkiann og adra Tyranna.
Sia þu DROttenn / hann heꝼur
Jllt i Sinne vid oss / og vill oss ey-
deleggia. Þar fyrer DROtt-
enn minstu vor. Vier medkiennum /
vier høfum syndgast med vorum
Forꝼedrum / vered Ogudleger / og
falled ꝼra þier / og ꝼorþient þij-
na Reide. Enn nu DROttenn /
vier vilium snwa oss til þijn / þvi
hvor

hvor kañ añar ad hialpa oss ?
Vier skialfum og titrum / Sverd
þiñar Reide er wtdreiged / og O-
vinaña Augur er grimur vorden /
Börneñ eru ad Fæding komeñ /
og veina þunglega / rijs þar fyr-
er upp DROTTeñ og hialpa
oss / fyrergief oss vorar Synder /
og wtriett þiñ Armlegg oss til
Hiälpar. Vpplijk þijnum
Augum/og siea Grimd þess blood-
giruga Tijraña / vpplijk þijn-
um Eyrum/ og heyr hañs Gud-
löstun / med hvorre hañ lastar
þitt heilaga Barn JEsum / og
forsmaaer hañs Nafn / Vakna
upp DROtteñ vor Gud/ og wt-
aus þinne Grimd yfer Lastara
þijns Sonar. Lat Christneñar

Ovina Hendur og Nije ſkialþa
ſem Balthaſar/ ſet Nyng i þei
ra Naſer/ z Beiſl i þeirra Mu
ſem Senacheribs. Lat þa ur
Nal ſnwaſt og til Skamar verda
ſem Ovine Davids. Minſtu
Drotten ad vier erum leyſter med
þyns Sonar Bloode og erum
hns Brwdur/ lat oſſ ei til Skamm
ar verda / þvi vier vonum a þig.
Bm ' mwradu þyna Chriſtn
med þiñe Vernd / vertu eirn elld
legur Mwr a millum þiña ſanr.
Iſraelita og þeirra Ovina / þ
vilium vier þacka þier og þioona
alla vora Liffdaga. Auglys þu
Drotten / ad þu hialpar þeim er
þier treyſta / ſo øll Verølldenn
medkienne þitt Magtarvellde.
Ban-

Bænheyr oss vor Drottenn / z lat vort Akall koma til þijn i JEsu Nafne / Amen.

Bæner a Misseraskiptum.

Bæn i Inngøngu Sumars.

Þu Heilage / Vijse og Vollduge Gud / Hvad Dasamlegt er þitt Nafn i ollū Londum? Hvad lofleg er þijn Skickun? Hvad almattugt er þitt Ord? Þu hefur adgreindt Tijmana / þu hefur skickad Sumar z Vetur/Frost og Hita/Regn og Snio/ hvør Skickan alldrei nockru sinne skeykar/ so leinge þad Verolldenn

ſtendur. Og med þvi vier høf-
um enn nu aþliþad eirn Vetrar-
tijma / og byrium nu nijan Sum-
artijma/ þvi þockum vier þier af
Hiarta alla þodurlega Velgiør-
ninga til Lijþs og Sælar oſſ veit
ta Noott og Dag. Vier høþum
bygt eitt kallt Land/þo heþur þu
DROTTenn klædt oſſ twoþoll-
du Klæde / ſem er Kiettlæted og
Hialpræded/ Ja/ andlegre og lijk-
kamlegre Bleſſan heþur þu pryidt
oſſ / þu hefur hlijþt oſſ þyrer
Dioþlenum og hans Vielum /
þyrer Stoorhardendum / Land-
plægum / Lijþtioone og Limabr
ie. Bleſſad ſie þitt heilag
Nafn ad Eilijþu. Virdſtu e
.. ergieþa oſſ vorar bloodug
Synder

Synder / Illsku og Opacklæte i
JEsu Nafne / og nu framveit-
gis / gief oss eitt gott / blydt og
blessad Sumar i JEsu Nafne.
Koroona nu Missered med pinne
Goodgyrse / og læt þyn Footspor
driwpa af Feite. Blessa þu vo-
rar Sæler med þynu heilaga
Orde og Sacramentis. Læt þitt
Frid vera yfer oss/ z þyna Blessi-
an a vorum Strætum. Blessa
Himeneñ/ Lopt og Iord / Votne-
eñ og Siooeñ / og allar Skiepn-
ur. Læt oss meiga glada syng-
ia / Vetureñ er umlideñ / Regn
(og Snioor) er i burtu / Bloom-
stureñ hafa Knappana feinged /
og Turtilduwfañ lætur til syn hey-
ra i voru Lande. Bloomga þu
D 3 Iordena

Jordena med Avexte / so Dalet/
ner stande pickvaxner aß Korne/
og Kvikpienaduren bere sinn A-
vext/ lat vor Alldine bloomgast/
og vor Matarhws audgast, Be-
vara Fodurlanded fra Nervijkin-
gum/ hættre Soott og Næska oll
um / lat oss i Fride vorrar At-
visiu leita / og wtrietta vorar
Nondlaner til Lands og Vatns
med Farsælld. Blessa þu Kong
lega Stioornan og alla Landsens
Dßerherra. Prijd Kiekedoom,
en þijnu Nialprade / enn blessa
Nwsstioornarennar Biorg og
Næring. Vppfyll allra Naud-
þurpt epter þijnu Dyrdar Rijk-
doome i Christo JEsu. Lat
vor Niortu bloomgast med Lilium
Gud-

Gudhrædsluñar og goodra Dyg-
da/ so Sumared sie svo vel iñra i
oss/ svo sem hid ytra upp og nid-
ur og allt uṁ kriṅg. Lat oss med
Sumarfuglunum syngia fagrañ
Sumarsaung Lofgiordarennar
þyñu Nafne. O JEsu/ ver-
tu oss ollum ein blessud Sumar-
giof / og leid oss uṁ siðer i þad
himneska fagnæbloomgada Sum
ar eilijfrar Dyrdar/ Amen.

Bæn i Jñgongu Vetrar

Eilijfe Gud og Myskun-
unsame Fader/þu allra
Hluta Skapare og
Stioornare. Under
Festing þiñar Nadar lifum vier
eñ nu / og eigum eñ nu eitn Vet-
 rar-

kartsma ad uppbyria. Þvi þøckum vier þier fyrst af Hiarta allar fødurlegar Velgiørder/ sem þu a þessu umlidna Sumre og alla vora Æfe oss veitt og giefed hefur/ til Lijfs og Sælar/ so einn Olucka edur Ofaran hefur skadad oss / eingenn Næskasemd grandad oss / helldur hefur þijn hægre Hond hlijft oss/ þijn Myskun hialpad oss og blessad vorar Sæler / þitt heilaga Ord endurnært oss. Þu bloomgader vora Tuun-Akra / og audgader vor Matarhws / Ja / allshættada Nægd og Blessan gafstu oss. Blessadur siertu Ørlætaste og Goodgiarnaste Giafarenn / sem oss þijnar Skiepnur mun Epter-
talna

kalna og Betalings ſvo ríkug-
lega þorſorgar. Eñ vier hoþ-
um ſyndgaſt og vered Opacklat-
er/mettad oſſ eñ gleimt þier. O
HErra Gud mykuna oſſ / og
vert oſſ nadugur i JEſu Naþ-
ne/ og i hañs Nafne bidium vier
aller med einum Huga. DRott-
eñ Gud/ gieþdu oſſ goodañ og
þarſælañ Vetur. Aþſtyr þu
Dioþlenum/ ſo hañ hvorke eit-
re Lopted nie grande Jørdunne
edur Sioonum edur nockru ødru/
helldur ad vier mættum under
þiñe Bleſſan vakna og ſoþna/
ſitia og ganga/reiſa og rædſlaga
a Sioo og Lande. Aþſtyr all-
re Omran/ Hængre/ Drepſootť/
Nardendum/Dyrtyd/ Landplag-

um/ Storme/ Skruggum/ Ellds-
ingum/ Sniov og Vatnsþlood-
um. Vertu hia oss HErra/
þviad Kvollda tekur/ og a Dag-
eñ lÿdur/ Vertu DROtteñ vort
Lioos/ sem alldrei undergeingur.
Vertu Adstod Naudstøddum /
Frelse Faarædum/ Huggun Hrell-
dum/ Hugsvølun þeim Freystudu/
og eilÿf Glede øllum Trwudum.
Vñ oss med Glede Vetureñ ad
wtenda/ og Sumarsens Blooma
(þockneft þier svo leinge ad læta
rÿ lißa) apfur ad lÿta. Sier-
deilis uñ oss ad wtendudum vor-
um Lÿþsstundum/ eilÿþs Lÿfs
niootande ad verda / fyrer þÿns
blessada Nafns saker/ Amen.

Bæn

Bæn þa Skruggur / Stormur z Ognaner ganga.

DROTTen GUd Zebaoth/ þu sterke z hrædelege Gud / þu HErra Himens og Jardar/ vertu oss aumum Monnum nadugur/ lat oss ecke fordiarfast i þinne Reide / vier medkiennum vorar Synder / ad vier hofum forþienad þyna Reide/ ei sijdur en þeir sem fordiorfudust i Vatnsflooden-nu/ edur þeir i Sodoma/ og med þvi þu sijner med þessare Ognan/ ad þier bwe eitthvad i Sinne vid oss / þvi snwum vier oss nu til þijn/ og frammfollum fyrer þier med Otta og Hrædslu.

DROtteñ/ hvor kañ ad standast fyrer þiñe Reides? Fiolleñ hrærast / Jordeñ skielfur/ Skoogarner hristast og Villudyreñ hlaupa i Felur þa þu reidest / Lopted leyptrar og Skruggurnar duna / þvi þu ert eirn volldugur og mikelshattar DROTTeñ/ þa þu framburnar i þiñe Dyrd. O DROTTenn myskuna oss og frelsa þitt Foolk med Fride/ verndavort Lyf / Hws og Heimele / og allar Skiepnur. Settu Ognaneñe sitt Takmark / og bevara oss fyrer bradum Dauda og alle re Olucku i JESV Nafne. Lattu Byrtu þiñar Nadar vera yfer oss/ so sem Israels Foolke/ þa Myrkureñ geingu i Egypta

Lande. Halltu þinē Hende yþer
oss / ſvo ſem þu giørder Moyſi
hia Steinenum. O HErra
JEſu/vertu Adſkilnadur a mille
vor og allrar Olucku. O þu
heilage Ande / teikna oss med
Bloode JEſu Christi / ſvo ſem
Dyraſtaþer Iſraels Foolks Hw-
ſa voru med Pæſkalambſens
Bloode rioodader / ſo Fordiorþ-
uneñ ſkade oss ecke/ Bænheyr oss
vor DROtteñ / heilagē HErra
Gud/ heilage ſterke Gud/ heila-
ge lÿknſame Lauſnare/ þu æfeñ-
lege Gud.

DROTTENN bleſſe oss
og vardveite oss / DROTTenn
læte ſÿna Aſioonu lyſa yþer oss
og ſie oss myſkunſamur/DROtt-

D 7 enn

eñ snwe ſinu Auglite til vor/ og gieþe oſſ Frid/ Amen.

Bæn i Stoorſoottum / Hardendum z Landplægum.

Allsſe / Myſkunſame / Gud/ þu s̄ giorer Myſk un i þuſund Lidu/ þeim ſem þig elſka z vardveita þyn Bod/ eñ vitiar Ranglætis Fedrañá a Bornunum i þridia z fiorda Lid/ þeim ſem þig hata. Vier þyn fatæk Born/ medkieñum ad vier hofum vel forþient þeſſa Plægu med vorum Synd um/ Ja / og eñ þyngra/ ef þu villder gaanga i Rieff vid oſſ. Eñ nu DROttiñ ſnwum vier oſſ til þyn med Audmykt z Ydran. Vier

hofum

høfum syndgast med vorum For-
fedrum/ vered Ogudleger z falled
fra þier/ Vier høfum ecke hlÿdt
þÿnum Þienurum/ sem bodudu oss
Riettlætesins Veg/ helldur høfū
vier kastad þÿnu Orde a Bak oss.
Vier høfū sialfer inz vorū Syn-
dum wtdreiged þitt Sverd i giegn
oss/ z þvi kiemur þÿn Reide yfer
oss/ Ja/ er þvi Von ad reidest
þu/ heilage HErra Gud. O
DRottenn vert oss Lÿknsamur i
JEsu Nafne/ z lat ecke Straff
ed eilÿflega liggia a oss. Late
nu þÿn Hond af/ so sem þu sagd
er til Eingelsens a Drepsoott-
ar Tÿmanum. Lat þÿna
Sool skÿna yfer oss / efter þa
Þimning er vier høfum lided.
Lat

Lát þitt Hiarta hneigiast til
Myskunar yfer oss / Snw voru
Fangelse i Vegsemd/ sem Ma-
nassis. Snw vorum Fiotrum
til Frelsis sem Jobs / þa han̄
bad fyrer sijnum Vinum / vier
bidium̄ fyrer vorum Vinum/ sem
eru Lijf og Gotz/ Æra og Vel-
ferd/ og allt þad þu oss giefed
hefur. Heyr vora Bæn/ sem
Davids / þeink þo ad vier erum
þin Børn / og þijn Handaverk/
Endurleyster med Bloode þijns
Sonar. DROTTenn/ ei
lofa þeir daudu þig / og eingen̄
af þeim sem nidurstijga til Hel-
vijtis / helldur vier sem lifum /
vilium kunngiora þijn Verk.
DRotten̄ heyr þu vora Bæn/og
lát

læt vort Akall koma til þyn. I þier DRottenn er øll vor Von/ þar fyrer læt þu oss ecke neitt til Skamar verda/ Amen.

Bæn um goodann Apgang.

Almættuge eilyfe mysk-unsame Gud og Fader vors DRottens JEsu Christi/ þu sem Mann-sins Lyf og Sælu mindader og lætur Mannenn aptur i burtu deya/ og til sinar Moodur Jardarennar aptur hverþa. Eg aum Synd ug Manneskia veit/ad eg a i bur-tu ad deya/ og Veg allts Hollds ganga/ vid Vine z Verølld skil-ia/ enn Tyme og Mæte myns Dauda

Dauda er mier hulenn. Þar þyr=
er bid eg : Vpplÿs mig Drottenn
med þÿnum heilaga Anda / ad
eg kunne mig Christelega hier
til ad bwa / so eg mætte deya
Riettlætra Manna Dauda / Vpp
lÿs mÿn Augu / so eg sofne ecke i
Daudanum. Gieff mier hæga
og sæluga Daudastund. Gief
ad mÿn Vtfør verde þarsæl / fyr=
er Dauda mÿns DROTTenns
JEsu / Endurnær mÿna Saal
med Hollde z Bloode mÿns Drott
enns JEsu. O þu heilage An
de / mÿk og seþa alla Ong og Oþ
bod Daudans / med þÿnum Sæt=
leika / og Minning CHristi
Bloods Sveita. DRottenn / eg
bÿd þÿns Hialpradis sem Jacob.
Sæt

Læt mig i Fride fara sem Sime-
onem. Opna mier Himenenn
sem Stephano. Læt mig öd-
last Riettlætesins Koroonu / sem
Paulum. O JEsu opna þær
Bloodfogru Dyr þinar Sijdu
minne Sælu i Andlætenu. Gief
mier Fyrerheit um Paradijs / sem
Ræningianum. Læt þijna Eng-
la flytia mijna Sæl i Fadm A-
brahams / sem Lazari. Læt
mitt sijdasta Ord verda sem þitt
a Krossenum / so eg eilijflega
Sæluhoolpen verda mætte /
AMEN



Aftar

Aññar Part-
VRENN.

Bæner fyrer Adskilian-legar Persoonur.

Ein Kieñemañs Bæn.

HErra JEsu Christe/ þu ædste Kiennemadur og Høfud Safnadar-ens/ þu sem hefur innsett þad heilaga Predikunar Embætte / ollum Trwudum til Saaluhialpar / og hefur sett mig Overdugann til þess Embættis ad foodra þijna Saude med Lærdoome heilags Evangelij / Eñ med þvi eg kienne minn Veik-

leika

leika i ſvo heiløgu Embætte/ þvi
bid eg þig minn DROTTenn
JEſu / ſend mier Naad z Styrk
þijns heilaga Anda / hvor mig
upplijſe/ og mijnar Varer ahræ-
re / ad eg i þeſſu Embætte / pier
riettelega þioone/ og mier tiltrw-
udum Søfnude. Vpplijs minn
Skilning / ad eg kunne riettelega
ad ſundurkliwfa Ord Sannleik-
ſins / med hoogværum Aminn-
ingum og heilſuſamlegum Kienn-
ingum/ ſvo mier tiltrwad Pund /
mætte ábataſt. Vardveit mig
fyrer Diøfulſins Vielum/ Villu-
lærdoome og vondre Hneixlan.
Gief mier glooande Anda og
hiarfleganñ/ ad nidurþagga hver-
rotna/ſtraffa/ Ogna og áminna
med

med allre Hoogværd. Hugga og leidrietta þa Boludu og Villtu / ei fyrer saker skiemelegs Avinnings / helldur vegna Elsku þijns Nafns. Lat mig ei letiast þo Hita og Ervide Eymda og Opsokna mæte. Vardveit mier tilfrwada Saude/ fyrer Dioflenum og allre Olucku Lijfs og Sœlar/ Gior miña Tilheyrenda Hiortu ydrande sem Ninivitanna/ Adgiætenn sem Lydiæ /. Brennande sem tveggia Læresveina til Emaus reysande / so þeirra Hiortu mætte verda sw gooda Avaxtarsama Jord / og þeir mættu med Maria wtvelia þad gooda Hlutskipte / og sijdann mættum vier aller komast til eilijfrar Dyrdar

Dyrdar og Sáluhialpar. Nier um̃ Bænheyr mig minn sætaste JEsus / med Fodur og heilögum Anda / blessadur um̃ Allder / AMEN.

Veralldlegrar Stiettar
Persoonu Bæn.

Myskunsame/ Naaduge Gud / þu Riettlaate Domare alls Hollds/ þu sem sett hefur oomara og Valldsmeñ i þyna hristne/ z hefur mig Overdug- til þss Embættis kallad/ Þvi eg þig DRotteñ / send mier nda Vysdoms z Skilnings/og deg hafe þiñ Otta mier ꝼ Aug m / Gief mier ad vardveita þitt Lög-

Løgmæl / og giæta þeirra goodu Ræda Jetro og Josaphats / elska Sañleikañ, eñ hata Agyrnd/ styrkiande Eckiuñar Mælefne/ og læta þann Fødurlausa Riett skie. Gief ad Riettlæte/ Myskún og Sañleikur sie mier kiærare enn Viner og Frændur/ dyrmætare enn Gæfur og Mwtur/ so eg jafnann mier fyrer Siooner sette/ ad sa Tijme kiemur / a hvørium eg æ Reikning miñar Raadsmeñsku ad giøra/ ad eg mætte þa frwrra Dioona Laun ødlast/ fyrer JEsum Christum miñ DRottin, eñ / Amen.

Bæn Hwsstioornar Stiettar Persoonu.

O eilijfe

Drottinn Gud og Fader/ þu blessade Nwspader og Stiornare þinnar Christne. Eg þinn aumaste Þion (Þionustukvinna) er kalladur til þess Embættis ad stiira mijnu Nwse/ eñ mz þvi eg orka einkis Goods aþ mier siaal þu til/ men þijn. Þvi bid eg þig minn DROTTeñ ad þu veiter mier Hialp og Fullting i mijnu þessu Embætte / Christelega ad standa i þijnum Otta. Lat mig ei kieþiast aþ Bwksorg og Ahyggiu / helldur vona uppa þig/ sem ert sa orlatasste z mattugaste Giafare alls Goods. Lat mig erviða og aþla med Nøndunum pad sem Gott er/ svo eg haþe

ad giefa þeim sin þurftuger e
Lat mig veita gooda Forsioo
minu Hwse. Blessa þu mit
Hws sem Abrahams/ og lat mit
Ervide blessast / þvi nema þ
blesser og bygger / vaker og ve n
der / þa er allt anad Forgiefens
Gief ad eg briooste mitt Brau
Hwngrudum / og leide þa Volu
du i mitt Hws / Gief mier Gu
hrædslu og Skynseme/ svo eg f
ecke nein Fotrotnan i minu Hv
se / edur afle mier Vanblessun
med minum Syndum. G
mier ad elska mitt Egta-Hio
ka / og med Skynseme vid þa
bwa / ockar Born i Guds Otta
ad uppala. Lat mig vera go
da Fyrermyndan i minu Hw
G

Gief mier nædugt Yfervalld / digdt Pioonustupolk / gooda Nꝛ-graña / Frid og Neilbrygde / heilaga Poleñmade i mynu Erwide. DROtteñ miñ blessa mig og alla þa i mynum Hwsum eru / og leid oss um̃ sijder i þitt eilyffa Dyrdarhws a Nimnum / fyrer þiñ elskulegann Son JESum Christum / Amen.

Vngmenna edur Barna Bæn.

JESV Christe GVds Eilyfur Son / þu sem varst eitt Vngbarn / og hefur med Ordum og Eyferdæmum auglyst ad þu hefder þocknan a þeim Bornum

er til þÿn verda borenn. Eg packa þier miñ JEsu þyrer riett-
la Skøpun / Skÿrn og Christne
Vit og Skin / Mal og Minne/
og allt añad Gott mier veitt og
giefed/ Og eg bid þig þramveig-
is miñ blessade JEsus þyrer þiñ
heilaga Mañdoom og Alldur/
blessa miñ Ungdoom og Alldur/
lat mig vaxa og þroast / aukast
og eplast i þinne Nad / Ast og
Kyñingu z øllum goodum Dygd-
um. Lat mig stunda Gott ad
læra/eñ Illt ad hata/ so eg hlic-
te þÿna Hylle miñ Gud/ og allra
goodra Maña. Fyrergieþ mier
Synder mÿns Ungdooms/bloom-
ga mÿna Æsku med Bloomstruta
goodra Dygda og Froomleikans
Lilju

Tilium/ vardveit mig fyrer Slis-
um og allre Olucku/ og øllum ill-
um Selskap. Gief mier þig eirn
ad ottast / Nåkdne og Æru mijn-
um Foreldrum og Yfserbodurum
ad syna / svo þitt blessada Fyrer-
heit a mier uppfyllest/ svo eg bæ-
de Ungur og Gamall mætte ver-
da þijnu Nafne til Lofs z Dyrd-
ar æog Eilijflega/ Amen.

Þioonustufolks og Und-
ergiefnra Bæn.

Herra JEsu Christe /
lifande Guds Son / þu
sem hingad i Heimenn
komst / ei til þess ad lata
ta þier þioona /· hielldur ad þu
þioonader ødrum. Eg þiñ aud-
virde-

vrdelegaste Pioon/ sem a muñar Embættis Pioonustu audvirde legrar ad giæta / bid þig / send mier þijna Naad / ad eg uñfram allt mætte þioona þier med Hrei nu Niarta/ og gleyma alldrei þij num Bodordum / þar næst med Trw og Hollustu ad þioona mijn um Hwsbændum og Yperbodur um/ ei einungis fyrer Augunum/ Mosiunum til Giedþeckne / helld ur epter þijnu Bode og minne Skylldu. Giør mig sem Ele azar i Hwse Abrahams / og sem Jacob i Hwse Labans/ og so sm Joseph i Hwse Potiphars. Lat mitt Ervide blessast og luckast / ad eg ækijd þeinke ad mier ber af mijnu litlu Embætte Reikning
ad

ad standa / ad eg um̃ sijder mætte sem trwr Pioon komast til Dyrd-ar Frelsis allra Utvalldra a Himnum/ fyrer Saker þijns blessada og heilaga Nafns / Amen.

Bæner fyrer þa sem ganga til H. Sacramentis.

Bæn ądur Madur Skriptast.

Eg aum syndug Mañeskia kiem nu i Dag minn DROTTeñ fyrer þitt Nądar Auglit/ hladeñ med stoorum Syndum/ sem yfer-ganga mitt Høfud / Eg jata ad eg hefe syndgad i Himeneñ og fyrer þier / Eg er sa fravillte Saudur/ tijnde Peningur og fap-

adur Sonur / sem wisooad hefe
þeirre goodu Arfleyfdeñe. Eg
skielf og titra / eg hrædest þinn
Doom / eg ottast Strafs Synd-
anna / sem er eilijfur Daude / eg
kvijde fyrer þvi ad deya / enn eg
skamast mijn so ad lifa. Hvad
skal eg tilgiora ? Eg fly til þijn
DROTTenn miñ og Gud miñ /
medur enn Doomurenn yfer mig
fellur / þvi þu tekur aungvann
fra þier er til þijn kiemur / þu
hefur sett Ydran þeim Syndugu /
og hefur sendt þijna Þienara ad
bioda ollum Sañydrande Synd-
aña Fyrergiefning / Þvi mforma
eg nu med þiñe Nad / ad skript-
ast og jata mijnar Synder fyrer
þijnum Þienara. DROTTeñ
Gud /

Gud minn / uppvek mitt Hiarta til sannrar Yðranar. Þu allstur einasta Hiartans Þancka. Gief mier audmiwkt Hiarta i Jatning une / stadfasta Trw i Aheyrslu heilagrar Aminingar og Afslausnar / adgiæted Hiarta i Eptertekt og Avexkenum framveigis. O JEsu / gief ad þesse Dagur sie eirn Yðranar Dagur og Lijfserneßins Betrunar Dagur / Ja / eirn heilagur Dagur. Sieu nu Synder mijnar dreckar i Nadsens Diwpe þijns heilaga Bloods / hvoriu eg og fullkomlega trwe / So gief eg og fel mig og mitt þetta Aform hier minn JEsu til Sæluhiælplegra Urræda og æskeleguſtu Endalyktar / i þijnu

Naþne og Nadartrauſte / Amen.

Bæn epter Aþlauſnena.

Acker giøre eg þier miñ himneſke hiartans Fader / þyrer þa Nad er þu mier i Nafne miñs Lauſnara JEſu Chriſti heþur nu a þeſſare Stundu veitt / þar þu heþur leyſt Fiøtur miña Synda / og þvegad miñ Synda-Sꝏr / huggad z gladt mitt Hiarta med heilagre Aþlauſn z Bodan Syndaña Fyrergieþningar / þyrer Munn þyns Þienara. DROTTenn miñ / gieþ þu mier þig hier fyrer ad pryſa / Hiartaꝛnlega elſka / og þier þiodna.

Send

Send mier Nad þijns heilaga Anda / ad eg hallda kuñe þad eg loþade i minne Jatningu / mig vid Syndunum praſveigis ad ſia / og i Endurnijung Lijþ° dagaña ad ganga / ſoo eg ecke hverwdarſamlega Syndernar drijge / og þo eg ſyndge (þvi þar er eingeñ ſem ei ſyndge) þa gieþ mier af Syndunum upp ad rijſa / og ad eg miñeſt / ad Ovidurkvæ° melegt ſie þad / ad aþklædaſt þeim fagra Rietllæteſens Skrw° da JEſu Riettlætis / og Jklæd° aſt aptur ſvijvirdelegum Synd° anna Flijkum. DROTTenn miñ / ſtioorna mier i Dag og alla Tijma til alls Goods / og med þeſſum Þanka vil eg nu i Dag

þiggia og medtaka DROttens Kvølldmaltijd. Gud mitt uppfylle mijna Naudsyn epter sijnum Dyrdar Rijkdoome i Christo JEsu/ Amen.

Bæn fyrer Sacramentis Medtekning.

HErra JEsu Christe/ Brunnur allrar Nadar/ þu Hugsvølun þeirra Þyrstu og Læknerenn þeirra Siwku/ Hiartanleg var þijn Elska/ þa þu wthelltter þijnu heilaga Bloode til Foorn, ar og Forlijkunar fyrer vorar Synder/ z i Miñing þiñar Pijnu iñsetter þad heilaga Sacramentum þijns Lijkama z Bloods/ sem

sem er Jnsigle/z so sem þyn eig-
en Handskript þyns Nadar-
Sattmaala/ þetta er sw likande
Odaudleikans Fæda Salarenn-
ar/ sw dijrmæta Kræsingenn öllum
Alutum sætare/ þad þeita Giesta-
boded/ Hier til laangar nu mijna
Saal z hwngrar/ enn (Gud naade)
eg em breiskur/ eg em Overdugur/
eg giet ei grææted mijnar Synder/
sem eg villde z ætte/ Trwenn er
veik z Astundanenn til þess Gooda
døpur/ Hiartad er fullt med saur-
ugar Hugrenningar / þetta jaata
eg/ O DROTTenn/ laat nu þinn
Krapt vera i mier Breyskum
mattugann. Laat þinn Heilaga
Anda upplijsa Hiarta mitt/ og
giora þad brennande/ so eg med-

take nu þitt Sacramentum ecke Overduglega mier til Dooms Apellis/ helldur Verduglega mier til Saluhiælpar. Giør mig eirn saman Johañem / sem med Trwñe nu hvýlle a þijnu Brioo, ste/ og þadañ wtsiwge Sætleika þinnar Nuggunar / Vijsdooms og Styrkleika / ad eg verde þinn eigeñ Limur. Sie þitt heilaga Sacramentum HErra JESu mier eitt Merke og Teikn allrar Blessunar og Farsælldar / Læt mig af þessu Merke ræda og dæma alla mijna Velferd. Fel eg mig nu minn HErra JEsu i blessudum Biargskorum þinna Bloodunda. Opna mier þær bloodþogru Nædardyr þinnar Sijdu/

Sijdu/ einkum i Andlæte mijnu/ so eg mætte innganga um̃ Port þeirrar Himneſkü Jeruſalem. Hier um̃ Bænheyr mig miñ Herra JEſu/ fyrer þijns heilaga Nafns ſaker/ Amen.

Bæn epter medtekeд Sacramentum.

LOf og Heidur ſie þier miñ liwfe Lauſnare JEſu Chriſte/ fyrer þad / ad þu hefur nu lætед mig verda Hluttakara þijns ſæla Gieſtabods/ i hvoriu þu ſadder mijna Sal/ z endurnærder mitt Hiarta. Nu er eg vordeñ þitt Barn/ Brooder z Læreſveirn/ giøre mier nu eingeñ hier epter Onæd/

næd/ hvorke Daude/Dioþull nie Helvijte/ei Holld edr Heimur/ þvi eg ber Miñing Bloodbenia mijns JEsu i mijnu Hiarta. J þessum Styrkleika vil eg ganga giegnum alla Hørmung / og sialþañ Daudañ/til Fiallsins DRottens/ til Borgaraskaps hra Heilogu/ DROTTeñ JEsu/ gief mier hier epter nu svo ad liþa / ad a mier sinnest þad fagra Brwdar- Skart þijns Riettlætes / og þær þagurbloomgudu Rooser og Liliur goodra Dygda. Læt mig Synd- ernar frañveigis þordast / sem Høggorm. Geim mig þra øllu Illu / og helga mig i þijnum Sañleika/ þijn Ord eru Sannleikur/ so eg uñ sijder mætte ve-
ra

ta þat sem þu ert/ med Fødurnū og þier/og med heilogum Anda/ svo sem þid erud eitt/ og þetta allt sie nu og vere Amen/ i JEsu Nafne/ Amen. J Nafne Fødur og Sonar/ og Anda Heilags/ Amen.

Bæn Þungadrar Kuinnu.

Myskunsame/ Náduge Gud og Lijknsame Fader/ þu sem i Vpphafe skapader Mann og Kuinnu/ og baudst þeim ad aukast og margfalldast. Eg þijn Ambatt/ þinn og formerke ad eg er epter þijnū Vilia Olett orden/ z Avaxtarsøm / hvad mier þyrst Ordsok giefur þitt Almætte ad

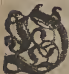
prijsa/

priſſa/ſem z þijna Giæſku. Bleſſ
uð z dæſamleg eru øll þijn Verk
vor a medal. Eñ med þvi þu
hefur vegna Syndaña uppalagt
Barns Mæðrunñ Scott z Harm
kvæle/þvi bid eg þig miñ Drott-
eñ/ hvors Kraptur er i Breiſk-
um mættugur/ þu ſem aungvañ
lætur yfer Megn freiſtaſt/ vertu
mier nu Nædugur og Nælægur/
Styrk mig/ ſtijr mier og ſtioor-
na/ſo eg rate ecke i neitn Hæſka/
edur mitt Fooſtur. Vernda
mig pra Dioplenum og allre O-
lucku/ Sliſum/ Føllum / Neipt
og Reide / og ollu Skadlegu.
Leys mig og greid i hagkvæmañ
Tijma / Giep ad allt tilgange
Skaplega og Natturlega um̃
mijn

mÿn Epne/ og ad mitt Foostur
þa i Heimeñ pædest / mætte fyr-
er heilaga Skÿrn/ mÿnū Lausn-
ara JESU innplantast / og
þitt Ofka Barn verda/ Verde
þinn blessadur Vilie a mier.
Vppþyll mitt Foostur med heim-
uglegum Krapte heilags Anda.
O HErra JEsu/ þier oþþra eg
nu og gief mig og miñ Lÿþs A-
voxt/ yferdreyþ hañ med þÿnu
Bloode. O DROTTeñ/ yþ-
ergief mig ecke/ og lat mig stød-
uga standa/ hvørneñ sem þu med
mig høndlar. Gief allt mætte
skie þÿnu Nafne til Dyrdar/ eñ
mier og mÿnum Lÿþs Averxte
til Farsælldar / þyrer Lÿf og
Sæl/ Amen.

And-

Andvarp Joodsiukrar Kvinnu.



O HErra JESU/ kom til mijn og hialpa mier nu / þvi Hørmungenn & Neydenn hefur spent mig/ O JEsu minn Lausnare/ leys mig & lát mijna Hrigd snwast i Føgnud / og mijn Harmkvæle i Hægd. O sæte JEsu/ eg hroo- pa til þijn/ Bænheyr mig/ & gief þarsælann Enda minnar Eymdar/ Gud minn Skapare blesse mig / JESUS minn Frelsare fride mig/ Heilagur Ande minn Huggare hresse mig. J þier DRott enn er øll mijn Von / þar fyrer láttu mier alldrei neitt til Skada

edur

edur Skaṁar verda/ AMEN.

Þackargiørd Sængar.
Kviñu.

Hiartans Loþ og Heidur sie þier minn allra sætaste DRottẽ / þar fyrer / ad þu hefur lœted mig med Glede og Fognude sia miñ Lijfs Avoxt / z eina rietlskap ada Mañeskiu aþ mier i Heimeñ fœdda/ þu hefur sundurslited miñ Hrigdar⸗Seck / og mijn sundurmørdu Bein/gladvœr giort. Eg miñest nu ei minna Harmkvœla fyrer Fagnadar saker. O Drottiñ þitt Loþ skal jaþnañ vera i mijnum Munne. Eg vil tala ũ þijnar Dasemder, og framtelia

telia þad sem þu hefur giort vid mÿna Saal. Framveigis bid eg minn GUd og DROTT-enn/ so sem þu hefur þad Gooda vid mig og mÿna Barnkynd uppbyriad i Skøpuneñe / og heilagre Vatnsskÿrn / sem er Endurskøpun Christenna Manna / svo gief mier aptur Styrk og Nressing/ ad eg kuñe hier i þÿnu Nwse ad þioona / og mÿns Embættis og Nwestioornar Ervidis ad giæta i þÿnum Otta. Gief þu og so þessare miñe Barnkynd/ ad þad mæte þiñar og þiña heilögu Eingla Verndar nioota / J Voku og Svefne. Vardveit þad fyrer Dioflenum/ Ohreinū Andum/ og allre Olucku. Þu Svefn-

Hefnlause Nyrderenn / Vak[
er þvi / veit þvi eirnenn Va[
g Spekt/ Vorxt og Proska/ V[
g Skyn / ad þad svo leinge þ[
ifer / mætte aukast og þroast
þinne Kynningu/ og øllu Goodu
so þad umm syder med mier/ mætte
sia þyna Goodsemd a Lande lif-
ande Manna i eilyfre Dyrd z Sæ
u. DROttenn Heyr þu myna
Bæn/ og læt mitt Akall koma til
þyn/ Amen.

Huggunar Bæn þeirrar
Kvinnu sem fæder sitt Barn
Andvana.



Yskuna þu mier minn Gud/ epter þinne Myskunseme/ z epter Mykeleik

leit Myskunsemda þinna/ afmær
þu mitt Ranglæte. O DRottẽ / med þvi þu hefur nu reyndt
mig med þessu Mootlæte / ad þu
lietst mig ei mitt Afkvæme med
Lijfe sia / þa gief mier stöduga
Þolenmæde þessum þijnum Vilia ad taka/ þinn Vilie vard/ enn
ecke minn/ DRottenn minn vardveit mitt Hiarta fra allre Efasemd um Saaluhialp minnar
Barnkyndar/ gief mier stadfasta
Trw til þinar heimuglegrar sem
opẽberlegrar Nadarverkunar /
A DROTTen eg trwe/ eñ auk
mijna Trw/ ꝛ hialpa miñe Vantrw/ þu hefur sagt/ Leyfed Børn
unum til mijn ad koma / þad
var þitt Handaverk / þad var
þier

dier/ i mÿnu Lÿfze ined ckt/ giefed. Hvi trwe eg min̄ HErra JEsu/ ad þu hafer þ mz þÿnu Bloode ÿfeirdreÿpt / z med heimuglegum Krapte þÿns heilaga Anda upplÿst. DROtten̄ gled mitt Hiarta og mÿn Bein / sem þu hefur sundurmared / þu gafst/ þu burtkookst/ sie þitt Nafn blessad. Vñ mier min̄ sæte JEsu ad meiga þetta mitt Barn mz Lÿfze/ Glede og Dÿrd sia um̄ sÿder i Himnarÿke. Eg bid z seige DROttenn min̄ / verde þin̄ Vilie so a Jordu sem a Himne/ z eg aptur bid/ eige leid þu oss i Freistne/ og i þridia sta / helldur frelsa oss fra Illu/ fyrer JEsum Christum vorn DROtten̄ og HErra/ Amen.

F Bæn

Bæn Freistadrar og Sturladrar Persoonu.

Nú Drottenn/ mÿskuna mier aumre Manneskiu/ og lijt til mijn þijnum Nadar Augum/ þvi Vøtnenn ganga inn ad minne Salu/ mijnar Synder eru uppgeingnar yfer mitt Høfud/ Dieffullenn skielfer mig/ Helvijtis Ogn er fyrer mier/ Daudenn ofbijdur mier/ Syndernar særa mig/ og Elldur þinnar Reide sÿnest mier upptendradur/ Eg skielf og titra/ Ja/ mier sÿnest i þessu Freystingu[illegible] þijn Mÿskun hafe Enda teked og þijn Reide vilie mig elldun[illegible] upp ta/ eg villde giarnann dau[illegible] / enn eg kvijde þo fyrer ad [illegible] Og hvad skal eg til giø[illegible] [illegible] Rad og Hialp

ÿ

ra: Øll Mañleg Ræd og Hialp er wte/ Hvørt skal eg flÿa: Til þÿn Drotteñ JEsu sem þreistadz varst /og sigrader Freistingarnar/ Til þiña Foota skrÿd eg/ sem ein Hundtÿk til sÿns Herra / flyttu þier Drotteñ z frelsa Sælu mÿna/ fyrer þiñar Myskunar saker/ Læt mig ecke frvinglast i mÿnum Syndum/tak þessa Freisting fra mier / gief mier Breiskum þiñ mættugañ Krapt ad standa og strÿda. Riettu ad mier þÿna Hønd sem Petro/þa hñ ætlade ad søckva i Vatnenu/wtsløck þu Ellds Bæl Freistingaña/ wr Ofne mÿns Hiarta/z læt Svølunar Dagg arblæ þÿns heilaga Anda svala Hiarta mÿnu/ gief Freistinguñe þañ Enda/ad eg fæe vel stadest-

 Læt

Lat þitt heilaga Hiarta Blod
hressa mitt Hiarta/ gief mier (
striida gott Strijd/ so eg i þier (
Diofulsins z Daudans Sigra
Sigurenn odlast meige/ Amen.

Trwarstyrking þess
Sturlada.

VIked i burt/ um̃ Hæl sn
Vest og til Skam̃ar verl
mijner Oviner / Burt þ
Dioþull/Daude og Helvijte/ m
yckar Ognan og Ahlaupe / þr
Drottenn hefur heyrt mijna Bæ
Drottenn er mier til hægre Han
ar/ hann er mitt Hiartans Trau
z Hlutskipte/ eg hrædest nu þra
ar engva Olukku/ þvi eg er þar v
uppa/ad hvorke Hæd nie Dy
edur nockur Hlutur / og eing
Skiep

Skiepna þær skiled mig vid Guds Kiærleika i Christo JEsu. Daude hvar er þitt Sigur? Helvijte/ hvar er' þinn Broddur? Lof sie Gude sem mier hefur Sigurenn giefed ꝥ JEsū Christū/ Amen.

Bæn þess sem mist hefur sinn Astvin.

Myskuna þu mier/ þu Mijsk unsamaste Gud/ þu Naud hialpareñ Naudstaddra / z veit mier Hialp og Adstod/ þvi eg em Einmana z Fæatædur/ og er ordeñ sem Nætugla i Eyde Hwsum / z sem Einmana Fugl a Hwsþekium. Drottēn þu burttookst miñ Astvin/ hñ var ad søñu þiñ/ þu gafst hñ/ þu burtokst hñ/ sie þitt Nafn blessad. O JEsu þu sæte Lyfnarbruñur/ svala þu

mijnu Sorgfullu Hiarta / og still mijna Angist. Lijt til mijn þeim somu nædar Augū sm̄ þu leist til þinnar blessudu Moodur under Krossenum grætande / z send mier Adstod / Ja / vertu sialfur mier z mijnū þad besta Forsvar i allre Neyd. Hugga mig med þm̄ Ordū er þu huggader þa sorgfullu Eckiu til Naim. Gief mier þijn Næd ar Fyrerheit / s þijnū Læresveinū / ad mijn Hrigd skule snwast i Fogn ud. Sundursliit miñ Hrigdarseck / og gled mijn sundurmord Bein. Gief mier heilaga Þoleñmæde a þessū mijnū Tæra Smdlijma / ad eg med gladværre Von bijde Ypp skieru Tijma eilijfs Fagnadar / ad eg meige þa sm̄ z lijta mijna undanfarna Astvine / z med þm̄ lofa

þig

þig z dyrka um̃ Eilijfar Oend⸗
anlegar. Allder Allda/ Amen.

Siooʒarande Mans Bæn.

ALmættuge/ Myskunſame z Nadarrijke Gud/ ſ ſtioorn⸗ ar og ſtijrer øllum Hlutum/ þu ſm̃ ert Herra Himens z Jardar/ Vatnaña og Siæʒarens/ þu heʒur ad ſeñu i Vpphaʒe allar Skiepnur under Mañſins Fætur lagt/eñ vegna Syndareñar hlioot um vier med Mædu og Erfide vorrar Næringar ad leita. Og med þvi eg æʒorma nu i þijnu Trauſte eina hættuſama Sioo⸗ ferd ad byria/epter þijnu Bode z Orde/þvi bid eg þig miñ Drotteñ um̃ Nad z Hiælp/hlijþd z Bleſſ⸗ an

an a þessare miñe hættusømu Reisu/ vektu oss nælægur/ z lat oss sm̃ brwkñ vora Nøndlun a Stoor Vøtnuñi/ sim z reina þijnar Dæ semder. Bevara vort Lijf z Sæl/ Skip z Gots fra øllum Næska. O HErra JEsu/ still þu bæde Storm og Stoo/ so sem þu giørder þa þu varst a Skipe med þijnũ Læresveinũ. Bevara oss þ Brime og Blindskieriñ/ skadsømũ Fiskũ og Sioorejþurũ/ Gief oss Kyrd/ Nægd og Logn. Blessa þu eirneñ vort Ervide og Veidarþære/ sem Petri. Gief oss gooda Nøþn og Lending/ þa viliũ vier til Lands komner/ aþ Niarta sijngia z seigia. Þockũ Drottne sm̃ dæsamlega Nlute hefur vid oss giørt/ þvi hñs Myskunseme varer Eilijþlega.

þier

hier hefolū vier oss nu med Sæ-
lu z Lijfe/ Skipe z (Götse) Veid
arfærum/ til allrar Vmſtoonar/
Drottenn heyr þu vora Bæn/ z lat
vort Akall koma til þin/ Amen.

Ferdamanns Bæn.

Ah þinu blessada Nafne Drot
tenn minn Lausnare mæforma
eg minna Reysu/O þu far-
sælaste Forunautur og Leidsoge /
kom þu til min / z leid mig til og
fra mz allre Farsælld/so sē þu giør
der Jacob Forfødur/z þm yngra
Tobiæ / hvorium þiner heilager
Einglar fylgdu og Leid vissudu.
Bevara mig Drottenn bæde a Sæ
lu z Lijfe/ fra Ovedrattu z Lopt
Elldingū/ Reidarþrumū z øllum
skadsomū Lopts z Jardar Ondū/

 fra

þra Vatnsstraume ꝛ voveiþlegū Skada/ Villudÿrū ꝛ vondū Reiþ urū/ fra allre Olucku ꝛ Slisū/ ein kum þ Diøfulsins Afalle ꝛ Svik um. Lat þÿna heilaga Engla leida mig og alla þa i miñe Ferd eru/ ꝛ bevara i Vøku ꝛ Svefne/ a Hestbake ꝛ Fæte/ gieþ mier Far sælld ꝛ gooda Framkvæmd mÿns Erendis/ uppvek gooda Meñ mier til Greida ꝛ Goodgiørda/ þa er eg hitta kañ/ Blessa mitt eptirlated Hws ꝛ Heimele / so eg mz Glede meige þ aptur sia heimkomande/ Bevara mig þra vondū Selskap/ brādū Dauda ꝛ allre Kvøl. O Drotteñ vertu mz oss øllū a Veg þerdar Reysu vors Lÿfs/ ꝛ uñ oss med Glede ad na voru rietta Hei mele ꝛ Fødurlande þarsælu a Him nū/

nū/ þu ſ̄ liþer z rÿker eirn z þreñz almættug z Gud ad Eilÿþu/ Am̄.

Siwks Mañs Bæn.

DRottleñ Gud miſkuna mier/ z ſtraþþa mig ecke i þiñe Reide. O JEſu Læknare þra Siwku/ Lækna mig þvi eg em veikur/ lækna mÿna Sal ſ̄ miog er hrelld/ þvi þar er eingeñ Frid-ur i mÿnū Beinū/ Hiartad ſkielþ-ur/ Lÿkameñ þineſt/ Vægdu mier Drottleñ / ſnw þu aptur z þrelſa mÿna Sal. Mÿnar Synder þær ſæra mig / ſeigdu þvi ſo til mÿn miñ Drottleñ : Vertu hughrauſtur Sonur/ þÿnar Synder eru þier þy-rergieþnar. Eg bid/ ſtin og and-varpa / lÿkna þu mier O JEſu miñ Lauſnare/ riettu ad mier þÿna Hialp-

Hialpar Hønd/þvi hier er eingeñ
añar ſ̃ hialpar. Gief mier Þoleñ
mæde ad þreya þar til þyn Stund
er komeñ/þeñañ Byñbreſt ad bæ-
ra. Vardveit mig ꝼ ollū Dioful-
ſins Freyſtingū/ Misſyningum/
Rænuleyſe/ z allre Ooleñmæd-
ſinadu myna Tymd / Gled myn
angrada Sal. Allrahelliſt gie
mier ſtoduga Trw / allt i Dauð-
añ/ z þegar eg ſkal hiedañ fara/
þa leid mig giegnū Daudañs yſt
Myrkur / til þeſſ eilyfa Dyrda
Lioſs z Lyfs i Himnarykе/ Am

Andvarp Christenne

Mañeſkiu under Andlated.

Miñ allra ſætaſte JEſ
kom þu nu til myn/ og v
mier nædugz/opna nu mi

S

Sælu Dyrn' til eilijfs Lijfs/ Am̃ O JEsu / læt þiñ sarheita Bloodsveita / er þu wtheller i Grasgardenum / mijkia nu minn sarkallda Dauda Sveita. O Herra JEsu/ medtak þu nu mijna aumu Sæl / hvoria eg þel i hijnar Hendur/ Amen.

Nidurlag allra mødur skripadra Bæna.

HEHa mijna audmiwka Bæn/ fyrer Gude i Himen eñ framsetta / bid eg þig mijñ Herra JEsu fram ad bera/ hana þacknæmelega og møheyrelega giora/so hun i þijnu Nafne/ Jæ z Amen verde.



VIKU SANNG-
UR D: Johannis Olearii, Ur Þyſku Mæle wtlagdur aþ Sr: Steine Jonsſyne / Kyrkiu-preſte ad Skæl-hollte.

I. Pſalmur a Sunudøg um. Toon/

Allvagurt Lioos oſſ birteſt brætt.



Itt Loþ ſie Gude nu i Dag / Ny Vika gledur eſt vorn Hag / Nytt i Dag ſkoop Gud Lydū Lioos / Lyþ nytt gaþ JESVS øllum oſſ.

A þeſſum Deige/ þad eg þinn/ þu reiſt aþ Dauda JEſu min / Riettlæti ed hooþſt/ enn hepter Ryþ / Huggun mier gaþſt og eilyþt Lyþ.

O þennan ſæla Sunudag / ſvo myked geingur oſſ i Hag / JEſu þyn Mildi

Millden Gæsku giørn / giøre oss DRottens Oska-Børn.

Læt / min Gud / Ord þijn æstwdslig / Inleida i Himna Sælu mig / Læt mig i Helgun lisa hier / Loff tilhøft skdar þæra hier.

Sie hier Gud Fader sungen Dyrd / Sie hier min JEsu Lofgiørd skyrd / Sie hier Huggarañ heilage / Heidur med Vegsemd tilhøre.

II. Psalmur a Mænudogum.

Toon / Ofañ af Himnum hier kom.

SYng DRottne Lofgiørd Sal la myn / sier Mænugadsens Lijoos hier skyn / Himensestingañ þynum skoop / HErrann þinn Gud / þitt Traust og Hoop.

Til Himens upp hvad Himneskt er / Til Himens letta Riettchristner / þallvallt er þad sem þiñst a Jørd / Fastlignen vor er Himna Dyrd.

O JEsu / giess þañ Anda mier / æ a medann eg lifë hier / So myn til Himna þeþiest Lund / þallde eg hier þast med Trwar Hønd.

Tungl

Tunglsins Byrtá miøg brygdul er / bregdst Mædar Lioos þitt alldrei mier / Helmis þá þorgeingur hverþulle Priæl / á Himnum gled þu myna Saal.

Sie þier Gud Fader sungen Dyrd / Sie þier min JEsu Loþglørd skyrd / Sie þier Huggaren heilage / Heidur m3 Vegsemd eilyþre.

III. Psalmur a Þridiudogum.

Toon / Eirn Gud Skapare.

LJoos Pridiudagsins lioomar nu/ Lofud sie Gud þyn Ast og Trw/O myn Saal / þu ei þeygia skallt / Þidone nu DRottne Hiartad allt.

Horfe ég á Handaverk þyn/ HErra Gud/ skøpud vegna myn / J Dag er Sioor og eirnen Jørd/ Af þier þrioof søm og bloomleg giørd.

Skoda i myn Saal / hvad Skiepnurnar / Vid Skaparan eru hlydugar / Bloomgadest Jørd/ þa baud hann þad / Bodum hans lyka giæt þu ad.

O JEsu/ hneig þu Hiartad mitt /

J Heig-

J Helgun ad stunda Ciened þitt/ So Claparañ alldrei giørest Þy / Gud miñ blessadur stioorna þui.

JEsu / miñ HErra þecke eg þig / Þræl þiñ trwañ lat vera mig / Þitt vil eg alla Ploonkan tiar / Þa þæ eg Launeñ Himnum â.

Sie þier Gud Fader sungeñ Dyrd/ Sie þier miñ JEsu Lofsgiørd skyrd / Sie þier Huggareñ heilage/ Heidur mz Vegsemd eilyfre.

IV. Psalmur â Midvikudøgiñ.

Toon/Skaparcñ Stiarna Herra.

SV DyrE sie Dyrd / sem giørde Liooss / Og gieþur eñ nyja Byr tu ossi/Sool og Tungl/ Drottn eñ dyrstur skoop / J Dag med skynande Stiarna Hoop.

Sool og Tungl heþur syna Tyd / Sool Riettlætesins þøgur og blyd / Alldrei þorlætur Aundu myn / Eilyfs Myskunar Byrtañ þyn.

Nær Augun leingur Sool ei sia / Sool Riettlætesins lys mier þa / Mædar Lioos þitt sem lioomar hier /

Til

Til Kioois þess tilþka þylgt mier.
Sie þier Gud Fader sungen Dyrd/ Sie þier miñ JEsu Lofgiørd skyrd / Sie þier Huggaren heilage / Heidur med Vegsemd tilþrt.

V. Psalmur a Fimtudøgum.

Toon / Hallt oss Gud vid þitt.

SYng med Fagnadt Saala myn/ Sætt Lof Gude er Myskun syn/ Yfer þig jaſnan wtbreidd er/ Vpphellde og Blessan veitt er þier.

Fiska og Fugla Frioofguniñ/ Foostrar myn Saal/ Lykama þiñ / Epter Guds Bodt er þad skied/ Og hañs hid fimta Dagsverkid.

Hiartad mitt gledur/ HErra miñ/ Hellageste Maattverdur þiñ / J Dag sw Maaltyd Jñsett var / Aundu miñe til Lyfgunar.

A þeñañ Dag er uppstygiñ/ Aptur til Himna JEsus miñ/ Føðurland eñ lykt oss þar hañ/ A Guds hægra Veg settest hañ.

Hiarta/

Hiartanu mijnu aþ Himna Troon/ ...agsvalar ꝛc þyn Fyrerboon / Pegar ... Angvarps Ordeñ mijn / Vppstijga/ JEsu miñ til þyn.

Hvad þyn/miñ JEsu ellijþ er/ Ey... lijþa Hyrd þu tilbiooſt mier / Epter þad stundleg Eymdeñ dvijn/ Vpptaktu mig i Hyrd til þyn.

Sie þier Gud Fader sungeñ Dyrd/ Sie þier miñ JEsu Loþgiørd skijrd / Sie þier Huggarenn Hellage / Heid... med Vegsemd ellijþre.

VI. Psalmur a Føstudøgu

Toon/ Miñstu O Madur a miñ.

Magna mijn Saala Frelse þijr / Frelsun aþ Synd og Daudar / Pijn/ Syndaña vegna DP... ... eñ doo / Daudeñ hañs Lijþed oss tilbioo.

Adam Daudañ inleidde fyrst / A þessum Deige hañ skapadest / J Dag Guds Sonur deyde a Kross / Þyrd ellijþs Lijþo hañ keypte oss.

O JESV fyrer þinn ædstann Deyd /

Deyd/ Er eg nu frials af hvørskins Neyd / Hertoge Lyfsins Slyfd er nign / Hvar er nu Daude Magtenn þijn?

Mijn Saal / Frelse þier Guds Son gaf / Glæpaña Prældoom lat þvi af / O miñ Frelsare uñ þu mier / Eilyfs Frelsis i Dyrd hia þier.

Sie þier Gud Fader sungen Dyrd / Sie þier miñ JEsu Lofgiørd skyrd / Sie þier Huggarenn Heilage / Heidur med Vegsemd eilyfre.

VII. Psalmur a Laugardøgum.

Toon / Sañheilagt Lioos / samjøfn.

Hvijld er nu hwerñ Hiarta mijn / Hvijlrest DROTTens af Verk, um sijn / Hvijld mijn i GVde allein er / O DROttenñ hvijldu þig i mier.

J Dag miñ liwfe Lausnare / Laut, eñ hvijldest i Grøfeñe / Er þvi Hvijld miñe Aundu vijs / Vpp i Himneskre Paradijs.

Eptter Armædu Heimsens hier /

Hvijld

Hvyld tilyþa gief DROTTeñ mier /
Lat mig i Roosemd lifa þar / Og
Ljoma himneskrar Farsælldar.

Endt er þa giørvøll Eymd og
Ryþ / J tilyþre Hvyld eg med þier
hlyþ / Gief Christnum Roo og Hugg
an hier i Himneska sydañ Dyrd hia
þier.

Sie þier Gud Fader sungeñ Dyrd /
Sie þier min JEsu Loþgiørd skyrd /
Sie þier Huggareñ heilage / Heid-
ur med Vegsemd ei-
lyþre.



Regestur og Innehallð Þessarar Litlu Bænabookar.

Fyrre Parturen.

Sio Daglegar Andvarpaner / wt af Ordunum Christi / med Miñing Skøpunarverksens.

XVII.

Seirne Parturenn.

[illegible]

Viku Psalmar.



